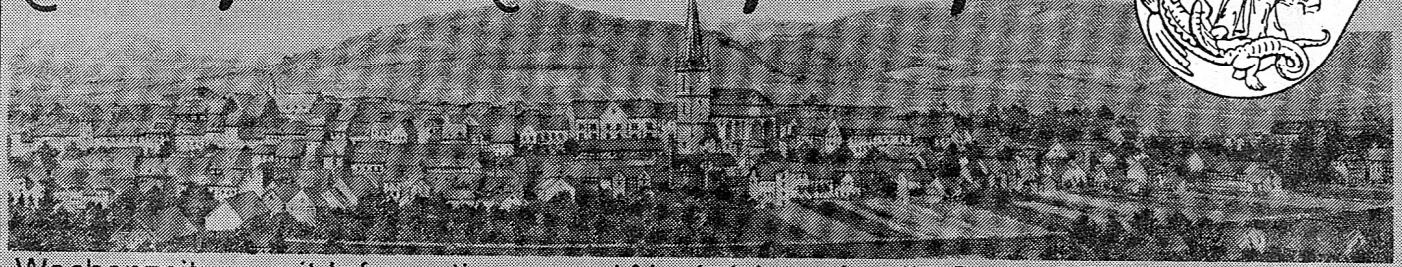


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 17

Donnerstag, den 12. Oktober 2006

Nummer 20

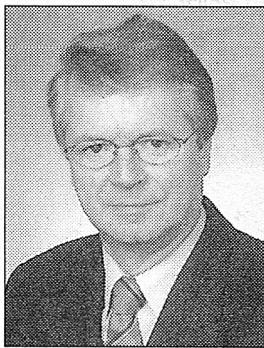
## Friedensstraße kommt auf die Tagesordnung



Im kommenden Jahr soll die Friedensstraße grundhaft ausgebaut werden.

## Nachrichten aus dem Rathaus

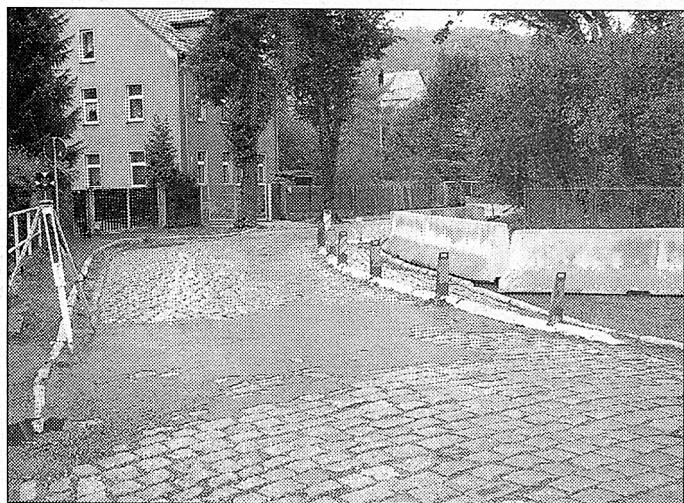
### Friedensstraße kommt auf die Tagesordnung



**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**  
die Kahlaer Friedensstraße gehört zu den Straßen, die bei der großen Sanierung in den Jahren 1991 bis 1994 nicht mit erfasst werden konnten. Die Straßenoberfläche ist Kopfsteinpflaster, welches an vielen Stellen auf Grund seiner Absenkung mit Bitumen geflickt worden ist.



Die dadurch entstandenen Unebenheiten erzeugen nicht nur tiefe Pfützen, sondern sind auch eine regelrechte Gefahr für den fahrenden Verkehr. Im unterirdischen Straßenraum ist ein weiteres großes Problem verborgen. Die Kanalleitungen können bei stärkerem Regen die Wassermassen nicht in genügendem Umfang abtransportieren, so dass häufig Keller unter Wasser stehen. Mehrere Hinweise von Anwohnern, für die ich sehr dankbar bin, beschreiben die Situation sehr deutlich.



Die Brücke im Kurvenbereich vor dem Friedhof musste seit vielen Jahren für den Fahrzeugverkehr in der Breite eingeschränkt werden, da das Brückenbauwerk ebenfalls stark marode ist. Mit dem grundhaften Ausbau der Friedensstraße soll aber noch ein weiteres Problem Kahlas behoben werden.

Die Entwässerung des Wohngebietes Parnitzberg mit dem neuen Wohngebiet Schönblick, funktioniert bei starkem Regen ebenfalls nicht mehr. Die dort liegenden Abwasserkanäle sind

nicht in der Lage, das in der Menge gestiegene Abwasser dieses Wohngebietes abzutransportieren. Deshalb beabsichtigt die WAH GmbH (Wasser- und Abwasserzweckverband) durch eine neue Kanalleitung einen großen Teil des anfallenden Abwassers vom Parnitzberg in Richtung Friedensstraße zu leiten und dann durch neue, den Erfordernissen entsprechenden Kanalleitungen in Richtung Friedhof zu führen. Am Friedhof wird ein Regenüberlaufbecken dafür Sorge tragen, dass diese Wassermassen kontinuierlich und dosiert in die Kanalisation der Bibraer Landstraße fließen und Regenwasser in den Bach abgegeben wird.

Diese beiden großen Maßnahmen gilt es zu koordinieren, um Zeit und Kosten zu sparen. In den nächsten Tagen werden Gespräche mit den Unternehmen für Strom, Gas und Telekom geführt, um auch diese Betreiber unterirdischer Infrastruktur mit ins Boot zu holen.

Über den Zeitplan dieser Komplexmaßnahme und Finanzierung, die z. T. durch anliegende Grundstückseigentümer durch Straßenausbaubeiträge mitgetragen werden muss, werden wir in den nächsten Ausgaben der Kahlaer Nachrichten informieren.

So bald es erste Planungsunterlagen gibt, werden wir zu einer Bürgerversammlung der Anwohner einladen und über Details umfassend informieren. Vorher jedoch werden sich die Gremien des Kahlaer Stadtrates mit der Angelegenheit befassen. Selbstverständlich sollen dabei auch Hinweise und Anregungen der Bürgerschaft Berücksichtigung finden.

**Bernd Leube**  
Bürgermeister

### Buchlesung

am 19. Oktober 2006, 19.00 Uhr

### in der Bohlenstube des Stadtmuseums Kahla

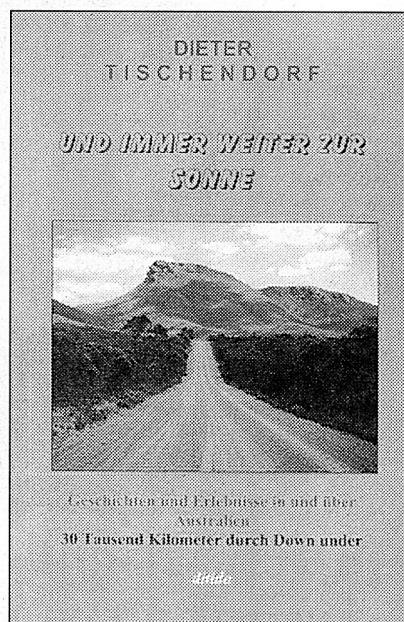
Die Bibliothek Kahla lädt alle Interessenten recht herzlich zu einer Plauderei mit Dr. Dieter Tischendorf über seinen 12-monatigen Aufenthalt auf dem roten Kontinent ein.

Die Ziele dieser Plauderei über Australien sind:

- Wer Australien kennt, wird Erlebtes auffrischen und vieles Neue kennen lernen.
- Wer nach Australien fahren will, wird Anregungen für die Reise bekommen und viele Verhaltensweisen der Aussies schon vor der Ankunft verstehen.
- Wer nicht fahren will oder kann, lernt einen Kontinent kennen, als ob er da war, und kann immer mitreden.

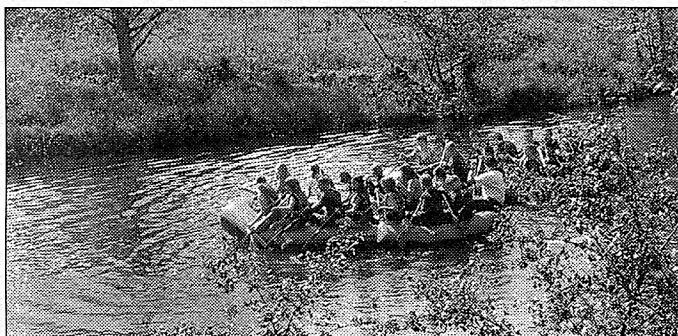
Dr. Tischendorf hat ein Buch über seinen Australienaufenthalt mit dem Titel: „Und immer weiter zur Sonne“, 790 Seiten und 376 Abbildungen geschrieben, welches bei der Lesung für 10,00 EUR erhältlich ist.

Bitte schauen Sie auch in die Verlagshomepage!  
<http://www.ditido.de>



Es wird ein Unkostenbetrag für diese Veranstaltung von 1,00 EUR erhoben.

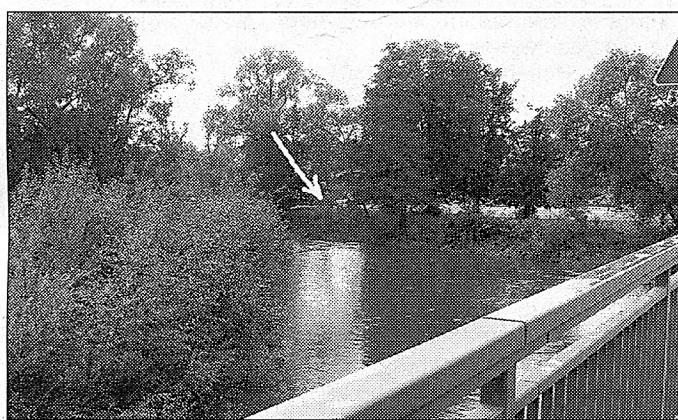
## Wasserwandern wird attraktiver



Die Saale ist ein beliebter Wasserwanderweg. Die Zahl der auf der Saale stromabwärts Rudernden oder Paddelnden steigt jährlich an. Während andere Flüsse, wie z. B. die Werra, dafür eine gute Infrastruktur hat, gibt es an der Saale noch großen Nachholbedarf. So stellen Wehre oft nur schwer überwindbare Hindernisse dar. Ausstiegsmöglichkeiten und gestaltete Rastplätze findet man sehr selten. Auch Hinweisschilder entlang der Saale auf vorhandene Infrastruktur findet man nicht. Die Planung für den Flusslauf innerhalb der Gemarkung Kahlas sieht im Wesentlichen zwei Maßnahmen vor.



Am Wehr soll flussabwärts auf der rechten Seite eine Umtragemöglichkeit für die Boote der Wasserwanderer geschaffen werden. Dazu wird es eine kleine Anlegestelle geben und einen Steg, der das Wiedereinsetzen der Boote nach dem Wehr erleichtert.



Am Gries (Pfeil) soll eine Ausstiegsmöglichkeit geschaffen werden. Die Wasserwanderer können dann auf einer Treppe aus Naturstein das Ufer erklimmen und ihre Boote auf entsprechenden Gleitschienen nach oben ziehen. Direkt am Ufer werden Sitzgelegenheiten, Möglichkeiten zum Anschließen der Boote, Informationstafeln und Wegweiser zu finden sein. Die geschätzten Baukosten für beide Maßnahmen liegen bei ca. 60.000 Euro. Durch Förderung des Freistaates und des Landkreises bleiben bei der Stadt 10 % Finanzierung übrig. Mit diesen Maßnahmen erhofft sich die Stadt mehr Besucher ihrer touristischen Attraktivitäten und damit auch mehr Einnahmen für die Kahlaer Unternehmen.

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
Polizeiinspektion Stadtroda	03 64 28/6 40
	03 64 24 /844-0

### Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort:	Polizeirevier Kahla
	Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1, Kahla
Termin:	dienstags 10.00 - 12.00 Uhr
	donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr
Telefon:	<b>844-12</b>

### Ärztlicher Notdienst

Anfragen/Auskünfte	<b>03 64 1 / 597 620</b>
Vertragsärztlicher Notfalldienst	03 64 1 / 597 632
Krankentransport	03 64 1 / 597 630
Notarzt	<b>112</b>

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

#### 14.10./15.10.2006

Dipl.-Stom. Pooch,	
Rudolstädter Str. 23, Kahla	<b>03 64 24 / 2 20 40</b>

#### 21.10./22.10.2006

Dr. med. Hüfner,	
Rudolstädter Str. 23, Kahla	<b>03 64 24 / 2 24 87</b>

**Die Notdienste sind auch über das Internet unter [www.kzv-thueringen.de](http://www.kzv-thueringen.de) abrufbar.**

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.:	<b>18.00 - 20.00 Uhr</b>
sonn- und feiertags:	10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

#### 09.10.2006 - 15.10.2006

Linden-Apotheke	<b>03 64 24/2 44 72</b>
-----------------	-------------------------

#### 16.10.2006 - 22.10.2006

Linden-Apotheke	<b>03 64 24/2 44 72</b>
-----------------	-------------------------

#### 23.10.2006 - 29.10.2006

Rosen-Apotheke	<b>03 64 24/2 25 95</b>
----------------	-------------------------

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer **0 36 41/597 632** zu erfragen.

### Notdienst Augenärzte

(montags 7.00 Uhr - montags 7.00 Uhr)

#### 09.10.2006 - 16.10.2006

Dr. med. Bär	<b>036428/62800</b>
mobil:	0171/1181100

#### 16.10.2006 - 23.10.2006

Dipl.-Med. Möhr	<b>036691/42775</b>
mobil:	172/3479319

#### 23.10.2006 - 30.10.2006

Dr. med. Zintl	<b>03624/56714</b>
mobil:	0173/3939631

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen kostenfrei rund um die Uhr

**08 00/1 11 01 11**

**Störungsdienste**

Strom	0 36 41/68 88 88
Gas	08 00/686 11 77
	01 30/86 11 77
Wasser Tag	03 64 24/57 00 oder
Nacht/Sonn- und Feiertage	03 66 01/5 78 0
Tag	03 66 01/5 78 49
Nacht/Sonn- und Feiertage	03 66 01/5 78 49

**Öffnungszeiten Ämter und Behörden****Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10**

Tel. 77-0  
Fax: 77-104  
E-Mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)  
im Internet: [www.kahla.de](http://www.kahla.de)

**Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv**

Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

**Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10**

Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr

**Bürgerbüro, Rathaus, Markt 10**

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt  
**Anträge:**  
Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,  
**Informationen:**  
Müllentsorgung  
**Eintrittskartenservice:**



Touristeninformation/Informations- und  
Buchungszentrum (IBZ),  
Margarethenstraße 7/8      Telefon: 78 439  
                                Fax: 82 001  
                                E-Mail: [infobuero@saaletal.de](mailto:infobuero@saaletal.de)

Öffnungszeiten:  
täglich 10.00 - 17.00 Uhr

**Kultur- und Sozialdienstleistungen****Bibliothek Kahla**

Am Langen Bürgel 20	5 29 71
Montag	08.30 - 11.30 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr
Dienstag	08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	08.30 - 11.30 Uhr
Donnerstag	08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 17.30 Uhr
Freitag	08.30 - 11.30 Uhr

**Stadtmuseum Kahla**

Margarethenstraße 7/8      Telefon: 76 268  
Öffnungszeiten:  
täglich 10.00 - 17.00 Uhr

**DRK**

Rudolstädter Straße 22 a      5 29 57

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern**

Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr

2 23 46

Mittwoch  
Donnerstag

13.00 - 18.00 Uhr  
10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung.

**Sozial-psychiatrischer Dienst**

Donnerstag 5 29 57  
10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**

für Suchtgefährdete, Suchtkranke  
und ihre Angehörigen  
**ab dem 11.09.2006**  
Am Langen Bürgel 19 (Regelschule)

Montag 13.00 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Schuldnerberatungsstelle  
AWO-Kreisverband**

036601/2 53 03

**Kirchliche Nachrichten****Evangelische Kirchengemeinde Kahla**

**Wir laden ein zu unseren Gottesdiensten in Kahla in die Stadtkirche**

**Sonntag, 15. Oktober 2006** - kein Gottesdienst  
Die Gemeinde ist zum Gottesdienst und zur Taufausstellung in Magdeburg.

**Sonntag, 22. Oktober 2006**  
10.00 Uhr Gottesdienst Lektor Reich  
gleichzeitig Kindergottesdienst

**Großeutersdorf**  
**Sonntag, 29. Oktober 2006**  
14.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Coblenz  
im Gemeinderaum

**Kleineutersdorf**  
**Sonntag, 29. Oktober 2006**  
9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Coblenz

**Herzliche Einladung**

zum **Frauenkreis am Montag, dem 16.10.2006 um 19.30 Uhr**  
im Gemeindehaus.

Thema: „Perlen des Glaubens“  
Fahrdienst zu Veranstaltungen ist nach wie vor möglich.

**Herzliche Einladung zum Gemeindenachmittag**

am **Mittwoch, dem 25. Oktober um 14.30 Uhr** im Altengerechten Wohnen, Richard-Denner-Str. 1 a. Pfarrer Coblenz wird das Thema „Jesus und das liebe Geld“ behandeln.  
Natürlich gibt es auch die Möglichkeit zum Gespräch.

**Herzliche Einladung!  
Kinderstunden**

Wir treffen uns  
**Kirchenmäuse:**  
(1. und 2. Klasse)  
Donnerstag: 15.00 - 16.30 Uhr  
**Regenbogenkreis:**  
(3. und 4. Klasse)  
Dienstag: 16.00 - 17.00 Uhr  
**Bibelfüchse:**  
(5. und 6. Klasse)  
Dienstag: 17.00 - 18.00 Uhr  
**Eure Renate Schindler**  
**Vorschau!!!**  
**Martinstag** am Freitag, **dem 10.11.2006** um 17.00 Uhr in der Stadtkirche.

### Öffnungszeiten der Stadtkirchnerei, R.-Breitscheid-Straße 1:

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr zusätzlich Donnerstag:  
15.00 - 18.00 Uhr  
Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1, Tel. u. Fax: 036424/82898  
am besten zu erreichen Donnerstag von 17.00 bis 18.00 Uhr  
Pfr. Schubert: Markt 23, 07749 Jena, Tel. 0162-5159484  
Frau Huschenbett: Tel.: 036424/22362  
Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897, Fax: 036424/769239  
Frau Schindler: 036424/23051  
Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1 a,  
Tel: 036424/23019  
Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642  
Ev. KIGA „Geschwister Scholl“: H.-Koch-Straße 20,  
Tel. 036424/22716  
Diakon Michael Serbe, Dorfstraße 24, Unterbodnitz,  
Tel.: 036424/82336

### Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Hummelshain

#### “Dietrich Bonhoeffer, ein Leben” - Oratorium für Chor und Orchester

Dieser bedeutende evang. Theologe hätte am 04. Februar dieses Jahres seinen 100. Geburtstag gefeiert. Um seine Arbeit, sein Werk und sein Leben zu würdigen, gedenken viele Gemeinden in diesem Jahr dieser Persönlichkeit. Bonhoeffer schaffte es über den braunen Terror hinweg, die Botschaft Jesu weiterzutragen. Aus diesem Grund widmet sich der Kirchenchor diesem Thema und bringt am

**29. Oktober um 19.30 Uhr in der Kirche in Hummelshain**  
ein Oratorium zu Gehör mit dem Titel “Dietrich Bonhoeffer, ein Leben”.

Gestaltet wird das Oratorium vom Kirchenchor Hummelshain, den Konfirmanden des Kirchspiels, Instrumentalisten aus Leipzig, Greiz und Umgebung und dem Collegium musicum aus Jena. Die Gesamtleitung hat Ronny Schwalbe.

### Katholische Pfarrei “Heilig Geist” Stadtroda - Kahla

#### Unsere Gottesdienste

##### Sonntag

09:00 Uhr Heilige Messe in Kahla / St. Nikolauskirche  
10:30 Uhr Heilige Messe in Stadtroda / St. Jakobuskirche

##### Mittwoch

09:00 Uhr Heilige Messe in Kahla im Gemeindehaus  
**an jedem 1. Mittwoch im Monat**  
14:00 Uhr Heilige Messe in Kahla im Gemeindehaus und Seniorentreff

Zur Rosenkranzandacht in der Nikolauskirche laden wir für Sonntag, den 15.10. um 17:00 Uhr ein.

Die konstituierende Sitzung des neuen Pfarrgemeinderates findet am 19.11. um 19:30 Uhr in Stadtroda statt.

Das Hochfest Allerheiligen begehen wir mit der hl. Messe am 01.11. um 14:00 Uhr in Kahla /Gemeindehaus und in Stadtroda um 19:00 Uhr in der Jakobuskirche.

Allerseelen-Andacht im Gedenken der Verstorbenen ist am Samstag, den 05.11. um 15:00 Uhr auf dem evangelischen Friedhof in Kahla, anschließend die Gräbersegnung.

### Die Parteien informieren

### CDU-Stadtrundgang 14.10.06

Kahlas CDU wird ihre Rundgänge fortsetzen und sich am 14.10. um 10 Uhr an der „Spinne“ treffen. Es geht Richtung Parmitzberg mit Hauptziel Ebertstraße. Dort will man sich besonders mit den Anwohnern der erneuerten Straße treffen zu einem regen Gedankenaustausch.

In einer äußerst inhaltsreichen Vorstandssitzung konnte Vorsitzender Prof. Dr. Hellwig auch die Aufnahme drei neuer Mitglieder begrüßen. Des Weiteren wurde eine Reihe von Themen aufgegriffen, welche demnächst in öffentlichen oder Mitglieder-

versammlungen breit diskutiert werden. Einladungen hierzu ergehen gesondert.

**Ludwig Wahren**  
Pressesprecher CDU Kahla

### Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Theaterring Rudolstadt

#### Stückeinführung zu Hafen der Sehnsucht

##### Schauspiel von Armin Petras

„... man muss nicht immer daran denken, dass es schöner sein könnte. Sonst wird man nie leben“ lässt der Autor seine „Heldin“ sagen.

**Dienstag, 17.10.06, 16.00 Uhr**

**Club der Volkssolidarität (Am Langen Bürgel)**

Erfahren Sie von der Dramaturgie des Theaters Interessantes aus der Theaterarbeit.

**Gäste herzlich willkommen!**

### Kirmes in Freienorla

#### Freitag, 13. Oktober 2006

18.00 Uhr Runkelfratzenwettbewerb im Biergarten Gasthaus „Zum Schwan“ Freienorla

19.00 Uhr Musikal. Unterhaltung und Tanz für Jung und Alt mit DJ F. v. K. im Saal Gasthaus „Zum Schwan“, Freienorla  
**Rost brennt!**

#### Samstag, 14. Oktober 2006

20.00 Uhr Tanz mit „Universal“ im Gasthaus „Zum Schwan“ (19.00 Uhr Einlass)

Die Wirtsleute Monika und Wolfgang sowie der Feuerwehrverein Freienorla laden ganz herzlich ein.

### Kemnate Orlamünde

#### Am 14. Oktober 2006, Beginn 20.00 Uhr

findet wieder eine Veranstaltung mit dem Kabarettisten Gerd Hoffmann  
**“Die Radieschen”**  
unter dem Motto  
**“Die Zukunft ist Luxus”**  
statt.

Deutschland ist bei seiner ersten Bundeskanzlerin angelangt, Gerd Hoffmann bei seinem siebenten Soloprogramm. Alles ist anders jetzt - oder nicht? Dieses Jahr wird viel, viel besser.

Aber wird es wirklich besser als das letzte Jahr war, oder wird es nur besser sein als das nächste Jahr werden wird? Sind die Fortschritte, die wir machen, Ergebnisse der letzten Jahre und Jahrzehnte oder sind es Vorboten eines Erfolgs, der wie bei Börsentrends eigentlich nur auf Erwartungen beruht? Sind es überhaupt Fortschritte, und wo geht die Reise hin?

Der Berliner hat sich auf das Prinzip Hoffnung unserer Tage eingelassen. Und wer ihn kennt, weiß, dass das ziemlich böse werden muss.

Gesundheit, Bildung, Arbeit, Rente, Umwelt, Krieg und Frieden - gewohnt unnachgiebig geht Gerd Hoffmann den Dingen auf den Grund.

Auch die Figur des Berliner Originals Opa Brösicke ist nach zweijähriger Pause wieder mit von der Partie.

##### Infos unter:

[www.dieradieschen.de](http://www.dieradieschen.de)

[www.kemnate-orlamuende.de](http://www.kemnate-orlamuende.de)

Kartenbestellung unter:

036423/60209, tägl. ab 18 Uhr

Vorverkauf:

VG „Südl. Saaletal“ Kahla, Bahnhofstraße

Abt. Kultur, Frau Martina Günther

## Aus der Umgebung

### Ausschreibung

Der Förderverein Museum Leuchtenburg e. V. schreibt zum 01.01.2007 die Stelle eines Zivildienstleistenden aus. Bewerber mit handwerklichen Vorkenntnissen oder Ausbildungen werden bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen richten Sie bitte schriftlich an:

Förderverein Museum Leuchtenburg e. V.  
Dorfstr. 100, 07768 Seitenroda  
Tel.: 036424/22258

### Herbstzeit im Museum Leuchtenburg

Planen Sie mit Ihren Kindern zur schönen Herbstzeit einen Ausflug auf die Leuchtenburg.

Besuchen Sie die mittelalterliche Buraganlage, die Ausstellungen des Museums und schauen Sie vom Turm ins Land und auf den wunderschön gefärbten Herbstwald.

Dazu bieten wir Ihnen für Ihre Kinder

- jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr an den aufgeführten Tagen im Rittersaal des Museums -  
noch eine gestalterische Betätigung oder am Samstag um 11.00 und 16.00 Uhr den Besuch des Puppentheaters.\*

#### Mittwoch - 01. November - Herbstzeit ist Drachenzeit

Habt ihr euren Drachen vom letzten Herbst nicht mehr gefunden? Wir bauen mit euch einen einzigartigen Drachen, den ihr nach euren Wünschen und Vorstellungen gestalten könnt.

Materialkosten: 1,50 EUR für jeden gebauten Drachen.

Eine Drachenschlur kann an der Kasse im Museum erworben werden.

#### Donnerstag - 02. November - Lasst es leuchten in der Dunkelheit

Wer hat noch keine Laterne zum Martinsumzug oder sitzt zu Hause im Dunkeln?

Wir können weiterhelfen.

Laternen und Windlichter könnt ihr heute bei uns gestalten.

Materialkosten: 2,00 EUR für eine Laterne oder ein Windlicht.

#### Freitag - 03. November - Alles rund um Kerzen

Im November werden die Tage kürzer und die Abende länger. Wer möchte den Abend gemütlich im Schein einer selbst verzieren oder selbst gezogenen Kerze verbringen?

Bei uns ist jede Kerze ein Unikat.

Materialkosten: 1,00 EUR für jede Kerze.

#### Samstag - 04. November - Puppentheater ManuArt - Eintritt

4,00 EUR pro Person

11.00 Uhr Max und Moritz

16.00 Uhr Schneewittchen

\* Für alle Angebote ist eine Eintrittskarte in das Museum erforderlich.

Museum Leuchtenburg  
Dorfstr. 100, 07768 Seitenroda  
[www.leuchtenburg.info](http://www.leuchtenburg.info)

## Die Fraktionen haben das Wort

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Telefonsprechstunden der Fraktion FDP/FW finden am  
am Mittwoch, dem 18.10.2006 am Mittwoch, dem 25.10.2006  
von 18.00 - 19.00 Uhr von 18.00 - 19.00 Uhr



Herr Schulze  
Tel. 82225  
statt.  
Dietmar Merker, Fraktionsvorsitzender



Herr Merker  
Tel. 23560

## Vereine und Verbände

### KCD

#### Achtung, Achtung - Beginn 5. Jahreszeit!!!

Liebe Narren,  
am 11.11.2006 um 11.11 Uhr beginnt die wohl schönste Jahreszeit.

Zum Sturm auf das Rathaus laden wir euch ab 10.30 Uhr auf den Kahlaer Marktplatz ein. Abends steigt die Faschingsauftaktfeier im Rosengarten mit der Band Cyriak.

Einlass ab 18.30 Uhr

Beginn 19.33 Uhr

Der Kartenvorverkauf beginnt am **01.11.2006** im Schreibwarengeschäft Schiebel.

Preise: Vorverkauf 11 EUR  
Abendkasse 12 EUR

Wir hoffen euch begrüßen zu dürfen!

Mit närrischem Gruß,

Dohlnstein Helau

Präsident des KCD

### BIG Holzland e. V.

#### Informationen zu den Beitrags- und Stundungsbescheiden des ZWA

Gegenwärtig erhalten Bürger des Verbandsgebietes des ZWA-Holzland Bescheide zum Abwasseranschluss. Die Beitragssatzung 2004 ist im Jahre 2005 geändert worden, wobei der Beitragsmaßstab den Bürger in der Regel geringer belastet als nach der Satzung von 2004.

Für 2006 erhalten Bürger einen Bescheid auf der Grundlage der Satzung 2005 und einen Stundungsbescheid in Höhe des Differenzbetrages nach der Satzung 2004 - 2005.

Ursache dieser Handlung des ZWA liegt nach unserer Auffassung in der Klage von Verbänden gegen das neue Thüringer Kommunalabgabengesetz was im Ergebnis die Satzung 2005 ergeben hat. Mit dem Stundungsbescheid will man sich die Nachforderung offen halten, wenn eine gerichtliche Entscheidung erfolgreich für die Verbände ausgeht.

Ausführlichere Informationen können Sie über unsere Internetseite [www.big-holzland.de](http://www.big-holzland.de) abrufen.

Unsere Mitglieder können ein Merkblatt über den Vorstand anfordern.

#### Sommermeyer

Im Auftrag des BIG-Vorstandes

### Tag der offenen Tür

#### bei der Osteoporoseselbsthilfegruppe Kahla am Donnerstag, dem 19.10.2006

Hiermit möchten wir alle Freunde und Interessenten herzlich einladen, Wissenswertes über **Osteoporose** zu erfahren.

- Was ist Osteoporose und was kann man dagegen tun?
- Rolle des Arztes und der Krankenkassen
- Aus der Arbeit der Selbsthilfegruppe Osteoporose Kahla

Wo? Neben Club der Volkssolidarität (Am Langen Bürgel 20), Eingang wie zur Stadtbücherei

Was ist wann? Donnerstag, 19.10.06

14.00 Uhr Eröffnung und Repräsentation einer kleinen Ausstellung, wir beantworten gern Ihre Fragen zur Problematik Osteoporose

14.30 Uhr Einladung zu einer offenen Übungsstunde (ca. 20 Minuten) mit unserer Physiotherapeutin

15.00 Uhr Möglichkeit zum Kaffeetrinken im Club bei Frau Tiesler

16.00 Uhr Arztvortrag mit Dr. W. Schmidl, Orthopädie (im Club)

### DSKV

#### Stadtmeisterschaft Skat

Nach dem Riesenerfolg der Mannschaft als Staffelsieger der Thüringer Landesoberliga kam man nun wieder zum Tagesgeschäft zurück. Bevor ab nächstem Monat wieder nach Leistung gesetzt wird, konnte Ralf Schulze im freien Wettbewerb nach

längerer Pause mit 2549 Pkt. mal wieder einen Tagessieg einfahren. Wie immer, wenn der Streichmodus beginnt, mischt er sich in die Spitze ein, doch es dürfte fast unmöglich sein, Wieland Bieder die unangefochtene Spitzenstellung streitig zu machen. In der Tageswertung 2. Eddy Büschel, 2502 Pkt., 3. Steffen Berndt, 2141 Pkt., gemeinsam 4. Gunter Grajetzki und Wieland Bieder, je 2085 Pkt.

In der Gesamtwertung 1. Wieland Bieder, 20037 Pkt., 2. Steffen Berndt, 16220 Pkt., 3. Karl-Heinz Höhn, 15241 Pkt., 4. Ralf Schulze, 15218 Pkt., 5. Felix Hergovits 14523 Pkt., 6. Enrico Spindler, 14510 Pkt., 7. Ludwig Wahren, 14455 Pkt., 8. Werner Krause, 14261 Pkt.

### Tandemwertung Skat

Hier scheinen sich die Positionen zu verfestigen. Da hier bereits das erste Streichergebnis Berücksichtigung findet, werden die Konturen klarer. Deutliche Führung für Schulze / Bieder mit 33163 Pkt., 2. Spindler / Berndt, 30334 Pkt., 3. Hergovits / Höhn, 27417 Pkt., 4. Grajetzki / Wahren, 26007 Pkt., 5. Schmidt / Krause, 25761 Pkt., 6. Hanse / Barnikol, 19845 Pkt.

**Ludwig Wahren**

### Die Heimatgesellschaft informiert

#### Lasst die Harfe tönen und dem Gesange frönen

Liebe Freunde der guten klassischen Musik, wir möchten schon jetzt auf ein ganz besonderes Musikereignis hinweisen.



Eintrittskarte, die ab nächster Woche bei der Heimatgesellschaft Kahla e. V., Markt 10, Bürgerbüro, kostenlos entgegenommen werden kann. Wir würden uns freuen, Sie zu dieser ganz besonderen Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

**Gabriele Mantaj**  
Mitglied Stiftungsleitung

**Bernd Leube**  
Vorsitzender Heimatgesellschaft

### SV 1920 Kahla e. V.

#### Abt. Gymnastik

#### Turnerkirmes 2006

Ach, wie mussten wir lang warten, auf so ein Fest im Rosengarten. Am 21. Oktober ist's soweit, gute Sachen stehen bereit. Die Musterriegen kommen ins Schwitzen, die Gäste können zusehen und sitzen. Gut gekühlt sind die Getränke, Musik gibt's für die Gelenke

und es munden so wunderbar die tollen Drinks auch an der Bar. Stühle und Tische sind dann aufgebaut, dass man kaum seinen Augen traut. Drum jetzt schon den Termin aufgeschrieben, wir hoffen, ihr sagt's euern Lieben.

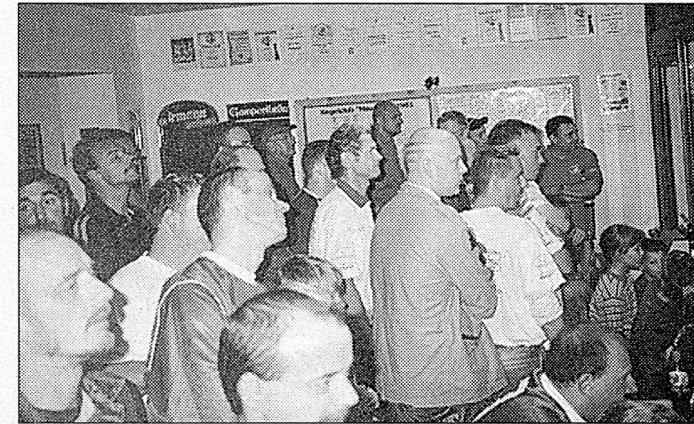
Kommt ihr in Kirmeskleidung und recht heiter, so sagt es unserem Übungsleiter. Ihr Musterriegen seid bereit, in Schnettelbach ist Kirmeszeit!

#### Abt. Gymnastik

#### Kartenvorbestellung:

bei allen Übungsleitern oder unter Tel. Kahla 82681.

### “Dohlensteener Mädels” und “Hau Rein” holen Pokale



Gut klassigen und spannenden Kegelsport gab es am Tag der deutschen Einheit einmal mehr auf der Kahlaer Kegelbahn am Rosengarten. Auch teilweise Dauerregen konnte die über 100 Kegler/innen und Gäste nicht davon abhalten Thüringens größte Freizeitkegelsportveranstaltung wieder zu einem vollen Erfolg zu machen.

Bei den Damen siegten die „Dohlensteener Mädels“ vor den „Rumkugeln“, dem „flotten Sechser“ sowie dem „Kegelclub 1 0+ 1“. Bei den Herren konnte der gastgebende „Kegelclub Hau Rein“ seiner Favoritenstellung wiederum gerecht werden und verwies die „Kahlaer Freunde“ und die „Holzköpfe“ auf die Plätze. Undankbarer Vierter wurde der „3TV“ vor „Griesson“, dem „FC Ziegelei“, dem „Kegelclub Atzi“ sowie den „fröhlichen Ratten“.

„Hau Rein“ bedankt sich bei allen für die klasse Stimmung und den fairen Wettkampf: bei der Abteilung Kegeln des SV 1910, dem Rosengarten, der Stadt und natürlich allen Helfern für die große Unterstützung des Turniers und freut sich schon aufs nächste Mal. Prost und Gut Holz.

### 14. Marktbrunnenfest

#### - Stabile Wetterlage - 24 Stunden Dauerregen -

In diesem Jahr haben die Kahlaer bewiesen, dass sie ihr Marktbrunnenfest einfach feiern.

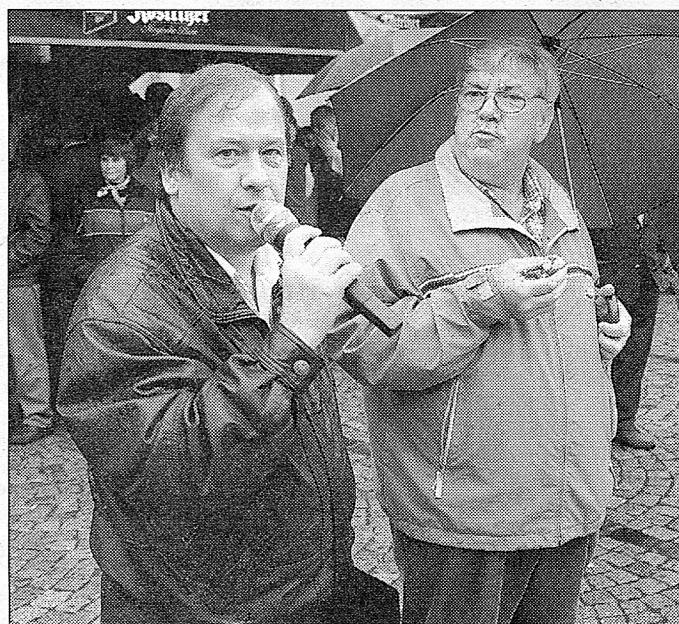
Trotz ungünstiger Wetterlage sind sie auf den Marktplatz gekommen, um das Programm des Festes mitzuerleben. Natürlich waren es auf Grund des schlechten Wetters nicht so viele Besucher wie in den Vorjahren, aber die gekommen waren haben ein gewohnt abwechslungsreiches Fest erlebt.

Neben den bekannten Höhepunkten, den Wasserläufen und dem Kloßwettessen, haben das Tröbnitzer Jugendblasorchester, Hansi vom Märchenborn, die Reinstädter Blasmusiker, die Waldspitzbuben und Hansi Obermeier mit seinen Thüringer Bergspatzen ein Programm geboten, welches Jung und Alt begeisterte.

Beim Kloßwettessen konnte sich in diesem Jahr eine Frau gegen die versammelte Männerstruktur durchsetzen. Heidrun Seifert musste sich allerdings auf ihre neue persönliche Bestmarke von 20 Klößen steigern.



Zu den Gratulanten gehörte auch der langjährige Kloßfresskönig Bernd Kämmer und Karl, die Kartoffel aus Heichelheim, die auch in diesem Jahr die Klöße zur Verfügung stellten.



Den Kinderwasserlauf entschieden die Kinder der Kita „Tranquilla Trampeltreu“ vor „Märchenland“ und „Geschwister Scholl“ zu ihren Gunsten und alle konnten dafür Griesson-Spezialitäten in Empfang nehmen.

Zum „Großen Wasserlauf“ traten 2 Frauen- und 4 Männermannschaften an.

Frauen	1. Platz	KCD Frauen
	2. Platz	KCD Garde
Männer	1. Platz	KCD I
	2. Platz	Seesportverein
	3. Platz	KCD II
	4. Platz	I. Fußballmannschaft

Allen Akteuren gilt ein herzliches Dankeschön für ihren Einsatz und es bleibt die Hoffnung, dass zum 15. Marktbrunnenfest mehr Vereine diesen Programmpunkt bereichern.

Für die Unterstützung des Festes möchte sich der Marktbrunnenverein bei allen Sponsoren recht herzlich bedanken.

#### Sponsoren:

Wohnbaugesellschaft Kahla  
Volksbank Saaletal  
Wohnungsgenossenschaft Kahla  
Bestattungshaus R. Müller  
Fa. Griesson  
Fa. Ablig, Heichelheim  
Fa. Kahla/Thüringen Porzellan  
Fa. Peter  
Fa. Van Riesen  
Fa. Fensterbau Weickert  
Rechtsanwalt Pankonin  
Löwenapotheke  
Sonnenapotheke und  
Fa. Döltisch  
Fotos: Uwe Riemschneider



Hermann-Koch-Str. 12, Kahla  
Tel. 036424 - 78412 / Fax 78413  
E-Mail jc-screen@awo-shk.de

#### **Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote für Schüler von 7 und Jugendliche bis 27 Jahre**

##### **Öffnungszeiten**

mo + di + mi 13 - 21, do 13 - 22, fr 13 - 22/23 \*

\* je nach Situation/Aktion geöffnet in Zusammenarbeit mit unserem SCREEN Clubteam des OJW - Ortsjugendwerk der Arbeiterwohlfahrt Kahla.

##### **Täglich ab Mittag bis abends - kostenlose Freizeitmöglichkeiten für Euch**

Billard, Tischtennis, Streetball, Kicker, Dart, Playstation, SEGA, Gameboy, Computerspiele, Internet-Surfen, Lese-Ecke, Mugge, TV-Video-DVD, jede Menge andere Spiele, Getränke und Imbiss, Video/DVD-Nachmittag/-abend, Aktionen, Disko, Bandebende, Touren, Turniere - Ihr habt die Wahl - vieles ist möglich - sprecht mit uns - macht bitte Eure Vorschläge.

##### **JC SCREEN - Woche auch in den Herbstferien und auch spontane Aktionen**

mo - Freier Spiele- und Clubtag - Spiele und Freizeitmöglichkeiten aus unserem Clubangebot: Billard, Tischtennis, Kicker, Dart, Playstation, SEGA, Gameboy, Computerspiele, Internet, Lese-Ecke, Mugge, TV-Video-DVD-Kino, jede Menge andere Spiele, was ihr wollt - Ihr habt die Wahl

di - 16.30 - 18.30 Fußball, Volleyball oder andere Ballspiele  
- Sporthalle Leuchtenburg Gymnasium  
16.15 Treffpunkt am SCREEN und ein zweites Paar saubere Sportschuhe bitte mitbringen

mi - ab 15.00 Uhr Sprech- und Beratungstag, wenn Ihr Probleme habt.

do - ab 16 - Uhr Bastelnachmittag für Kids /Schüler ab 2. Kl.  
ab 15.00 Bewerbung schreiben - wir unterstützen Euch,  
[www.sas.de](http://www.sas.de) - search and surf-(en) und chatten im SCREEN-Internet

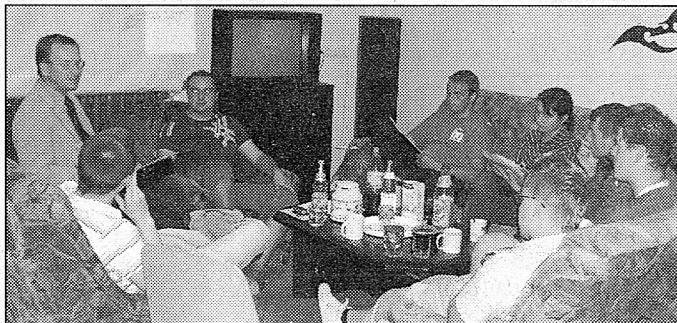
frei - Ihr habt die Wahl - von Kochen, Backen, Turniere, TV, Video/DVD auf Großbild, Mugge oder Party, bis... ? - vieles ist möglich - sprecht mit uns.

**Achtung!** Gilt immer - SCREEN sucht und braucht Ideen, Vorschläge und Tipps von Euch für Freizeitprojekte. Wir warten auf Euch und weitere Meinungen und Vorstellungen, was für Euch im SCREEN laufen soll. Danke.

##### **Nachrichten aus dem JC SCREEN - und vom Ortsjugendwerk / Clubteam**

##### **Kahlaer (SPD) Stadträte unterstützten ehrenamtliche Arbeit des Ortsjugendwerkes Kahla**

Zum 5. Mitgliedertreff des Ortsjugendwerkes am Donnerstag, den 21.09.2006 besuchte uns der SPD Stadtrat Herr Schmidt. Er und Herr Ulf Ryschka hatten über unsere ehrenamtliche Tätigkeit im Schüler- und Jugendtreff gehört. So z. B. gestalten wir den Club sowie Freizeitangebote für Jugendliche unserer Stadt. Ganz wichtig ist, dass nur noch aufgrund Finanzkürzungen des Staates 1 Mitarbeiter hier ist. Damit jeden Tag der Club für Jugendliche offen ist, unternehmen wir stundenweise die Öffnung. Im November ist ein Teamwochenende mit Seminar zur Weiterbildung unserer Mitglieder geplant. Dieses Wochenende und unsere Arbeit wollen Herr Ryschka und Herr Schmidt unterstützen und fördern, weil ehrenamtliche Arbeit ganz wichtig geworden ist. Wir finden es eine tolle Anerkennung und freuen uns, dass uns jemand unterstützt und wollen uns an dieser Stelle noch einmal bedanken.



**Wichtig!!!**

Wir suchen weiterhin Jugendliche die Spaß an ehrenamtlicher Arbeit haben und unserem Clubteam beitreten wollen. Wenn ihr Fragen oder Interesse habt, meldet euch einfach im Club oder schickt uns eine Mail unter:

**ortsjugendwerk-kahla@gmx.de**

**Veranstaltungen + spontane Aktionen in den Herbstferien**

TischTennisTurnier - Freitag, 20. Okt.

5. LAN-Party im JC SCREEN

Samstag, 21. Okt. 06 Aufbau ab 15 Uhr - over Night:

Am **21.10.2006** findet im **JC SCREEN** Kahla unsere **5. LAN PARTY** statt. Wer Lust hat mit zu „lanen“ kann sich die Anmeldung im Club holen oder ihr schickt uns eine Mail an:

[lan-party-jc-screen@gmx.de](mailto:lan-party-jc-screen@gmx.de)

Technische Unterstützung von Kaiser-Software.

**FerienSportaktionen /Fußball**

Mittwoch, 25. Okt. 15 - 18 Uhr TH Gymnasium

Bedingung: richtig saubere Turnschuhe

**Halloween-Disko-Party** für Schüler 4. - 7. Klasse

Freitag, 27.10.06, 19 - 22 Uhr

**FußballTurnier /JC SCREEN**

Cup der Jugendfreizeitmannschaften

Samstag, 28.10.06, 09.30 - ca. 15 Uhr

Sporthalle Gymnasium, Startgebühr 5 EUR je Mannschaft

Wenn Ihr Ideen oder Vorschläge für Discos, Turniere, Unternehmungen oder etwas anderes habt, könnt ihr euch im Club melden und den Mitarbeitern oder dem Clubteam Bescheid sagen. (technical support/technische Unterstützung by kaiser software, kahla)

Ab sofort Infos, Bedingungen, anmelden und Plätze sichern über E-Mail: [ortsjugendwerk-kahla@gmx.de](mailto:ortsjugendwerk-kahla@gmx.de) oder direkt im JC SCREEN.

**Vielen Dank** für die Unterstützung an;

Fernseh TV Rentsch für Spende eines Fernsehgerätes

**Wir bieten...**

Auftrittsmöglichkeiten für Newcomer- / Nachwuchsbands und Tanz-, Theatergruppen

Raum für Projekte, Vorträge außerhalb der Schule, Feiern, Partys für Schulklassen, Vereine, Teams und Familien

**Noch freie Weihnachtsfeier-Termine - jetzt anmelden.**

Bis bald im JC SCREEN - Eurem Schüler- und Jugendtreff - offen für Freizeit, Projekte, Gespräche, Probleme und Hilfe

**Wenn Ihr mal große Sorgen, Kummer oder Probleme habt und uns nicht erreicht, nutzt das**

**kostenfreie Sorgentelefon für Kinder und Jugendliche  
nur in Krisensituationen 0800 0080080!**

im Namen des JC SCREEN-Teams

L. Zorn

## Sportnachrichten

### SV 1910 Kahla Kegeln

Auftakt der Kegelsaison 2006/2007  
Frauen-Mannschaft mit sehr gutem Start

#### 1. Spiel, 07.09.2006

Carl Zeiss Jena III gegen SV 1910 1483/1540  
Skoczowsky 411, Seifarth 343, Planitzer P. 382, Rosenkranz 404  
Beste Keglerin von Zeiss: Palten 385

#### 2. Spiel, 13.09.2006

SV 1910 gegen KSV Dorndorf 1496/1441  
Skoczowsky 386, Phieler, L. 351; Planitzer, P. 369;  
Rosenkranz 390  
Beste Keglerin von Dorndorf: Gläser 383

Kegeln - damit die Freizeit Freude macht!

Wir brauchen Nachwuchs: Training jeden Mittwoch, 18.00 Uhr, Kegelbahn Rosengarten

#### 3. Spiel, am 04.10.2006

Die Frauen mit guten Ergebnissen  
SV 1910 Kahla gegen TSV Eisenberg 2  
Punkte 1432 : 1418  
Rosenkranz Sabine 388 Holz, Planitzer P. 373 Holz; Thomas Hella 352 Holz, Seifarth K. 319 Holz.  
Beste Keglerin vom TSV: Dausel 389 Holz

### Senioren

SV 1910 Kahla gegen SV Meuselwitz

1659 Holz zu 1496 Holz

Geschlossen gute Mannschaftsleistung bedeutet Sieg für unsere Seniorenmannschaft!

Kahla: H. Schneider 417 Holz, H. Schröter 407 Holz, R. Schlott 426 Holz und J. Planitzer 409 Holz

Meuselwitz: D. Smycek 423 Holz

### Guter Saisonstart für die 1. Kegelmännermannschaft

Seit September rollt auch wieder die Kugel für die Kahlaer Kegeler. Dabei erwischte nach den ersten 4 Spieltagen Kahlas 1. Mannschaft einen guten Start mit nur einer Niederlage.

Im ersten Spiel wurde der Staffelfavorit aus Orlamünde sicher mit 5005: 4910 Holz besiegt. Bester Kegler bei Kahla war der Sportkamerad Andreas Loch mit 862 Holz.

Einen Spieltag später ging es auswärts gegen Medizin Ilmenau um Punkte. Leider mussten die Kahlaer 2 Stammspieler ersetzen und hatten der guten Ilmenauer Leistung wenig entgegenzusetzen.

Endstand: 4961:4795, Tagesbester bei Kahla: F. Blumenstein mit 841 Holz.

Am 3. Spieltag kam der bis dato ungeschlagene Spitzenreiter Unterwirbach in den „Rosengarten“. Die Kahlaer Mannschaft war aber wieder, trotz Ersatz, glänzend aufgelegt und siegte am Ende mit hervorragenden 5032: 4892 Holz, wobei erneut A. Loch mit sehr guten 869 Holz bester Kegler wurde.

Das zweite Auswärtsspiel war in Martinroda bei Ilmenau auf der schwer bespielbaren 2-Bahnanlage angesetzt. Von Anfang an setzte sich Kahla in Führung, die bis zum Ende des Spiels nach 6 Starten auf 71 Holz ausgebaut wurde. Endstand: 2402: 2473, Tagesbester wurde F. Blumenstein mit 440 Holz.

Damit haben die Kahlaer jetzt 6: 2 Punkte und liegen auf dem 2. Tabellenplatz. Nächstes Heimspiel ist am Samstag, den 14.10.2006 ab 13.00 Uhr auf der Kegelbahn „Rosengarten“.

An dieser Stelle noch ein ganz besonderes **Dankeschön** an Frau und Herrn Dietzel vom einheimischen Rewe-Markt für ihre Spende der neuen Trikots unserer Männermannschaft (siehe Abb.).



hintere Reihe v.l.n.r.:  
F. Blumenstein,  
T. Köhler, D. Förster,  
vordere Reihe  
v.l.n.r.: R. Arnhold,  
D. Stops, A. Loch

**Gut Holz**

### Impressum: Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

In den Folgen 43, 98704 Langewiesen,

Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15.

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla: Bernd Leipe

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Werner Stracke – Erreichbar unter der

Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

Vom Verlag gestellte Anzeigemotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbelagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können

Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im

Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



**Blind Date Singleparty****28.10.2006, Thüringenhalle Erfurt**

Stell dir vor, du gehst zu einer Party. Betrittst die Thüringenhalle und spätestens dann bleibt dir die Spucke weg. Mehr als 3000 Singles und all diejenigen, die Spaß haben wollen, sind ab 20 Uhr in Flirt- und Partylaune und genießen die Feier mit allen Sinnen. Eine Nacht mit einer atemberaubenden Show, Kuscheln und Herzflattern.

Das einzigartige Event für Singles und alle die, die es nicht länger bleiben wollen, startet am 28.10. in der Thüringenhalle Erfurt.

Top-DJ „Mad M“ beschert allen Gästen den absoluten Hörgenuss. Mit heißen Rhythmen und Schmusesongs lockt er alle einsamen Herzen auf die Tanzfläche. Denn was gibt es Schöneres, als wenn zwei Herzen im gleichen Takt schlagen. Und wenn dann einmal auf der Tanzfläche, dann gleich bei der Single-Auktion mitmachen. Dem Meistbietenden ist dann ein traumhaftes Wochenende mit dem ersteigerten Traumpartner in den Meininger Hotels mit Flair garantiert. Wenn beide mögen auch für länger.

Für all diejenigen, die trauten Zweisamkeit bevorzugen, genießen das romantische Flair des Blind Date Cafés für die erste Beschnupperung. Wer sich noch nicht traut, der holt sich erfrischende Partygetränke an den insgesamt mehr als 30 Meter langen Theken, um eventuelle Startschwierigkeiten abzubauen. Wenn du dich jetzt immer noch nicht traust oder dir die passenden Worte fehlen, dann schreibst du deinem Herzblatt einfach einen Brief.

An der Date Line kannst du deine Liebesbekundung abgeben. Diese wird dann von dem Empfänger der Botschaft abgeholt. Aber spätestens nach der fesselnden Modenschau durch ein professionelles Modelteam weißt du wie du das andere Geschlecht durch heiße Outfits beeindrucken kannst.

Die Karten für dieses Highlight gibt es an der Abendkasse für 6 €.



**28.10. 20 Uhr  
Thüringenhalle Erfurt**

-Anzeige-

**ZIELSICHER werben ...**

*... mit einer Anzeige  
in Ihrem Amtsblatt!!!*

**Tel. 0 36 77 / 20 50-0**

**Packen Sie Halsschmerzen direkt an der Wurzel**

Die kalte Jahreszeit steht vor die Ursache bekämpft, d.h. die Tür und mit ihr die Gefahr von Halsschmerzen, als Vorboten der alljährlichen Erkältung.

Die Verursacher sind zu 70% Viren, die eine Entzündung der Schleimhaut im Halsbereich auslösen. In den meisten Fällen beginnt es harmlos mit leichtem Kribbeln und Kratzen. Aber sehr schnell werden daraus stechende Schmerzen und starke Schluckbeschwerden. Spätestens jetzt sollte man unverzüglich handeln. Sonst kann eine so genannte Zweitinfektion durch Bakterien hinzukommen, die den Einsatz von Antibiotika nötig macht.

Zur Behandlung von Halsschmerzen eignen sich am besten Lutschtabletten wie die neuen Dobendant® Direkt Flurbiprofen 8,75mg Lutschtabletten mit Honig & Zitrone (rezeptfrei in der Apotheke). Ihr Wirkstoff Flurbiprofen ist einzigartig, weil er direkt am Ort des Geschehens



Dobendant® Direkt Flurbiprofen 8,75 mg Lutschtabletten zur kurzzeitigen symptomatischen Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Rachenschleimhaut (Halsschmerzen). Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Reckitt Benckiser Healthcare GmbH, 68165 Mannheim

Mehr erreichen **Basler Securitas**  
Versicherungen

**Kfz-Versicherung mit Bonussystem**

(z. B. Treuerabatt,  
neue Zweitwagen-Sondereinstufung bis 55 %)

**Generalagentur  
Frank & Sabine Haase**      Ortsstr. 50 • 07768 Reinstadt  
**Tel. 03 64 22 / 6 00 02**  
**frank&sabine.haase@basec.de**

# Das Buch des Torjägers

**www.klaus-fischer-biografie.de**

Ein Leben ohne **Schimmelpilz** ?

- Problem erkennen
- Ursachen erforschen
- Beratung intensivieren
- Lösungsmöglichkeiten aufzeigen
- Planung der Sanierung
- Umsetzung der Maßnahme

Mit uns als Partner an Ihrer Seite wird dieser Wunsch schon bald Realität!

innTherm Raumklima Kahla e.K.  
Kahlener Straße 3 • 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 - 82 90 6 • Fax: 03 64 24 - 82 90 7  
Email: [info@raumklima-kahla.de](mailto:info@raumklima-kahla.de) • Internet: [www.raumklima-kahla.de](http://www.raumklima-kahla.de)

...FÜR WÖHREN OHNE SCHMUELL

## Schimmelpilz im Haus? -Anzeige- innTherm-Raumklima-Kahla e.K. ist der richtige Partner

Kleine schwarze Flecken, muffiger Geruch oder verfärbte oder auch zersetzte Materialien - das sind eindeutige Zeichen von Schimmelpilzbefall. Nicht nur, dass ein Befall mit katastrophalen und kostspieligen Folgen für die Bausubstanz verbunden ist - genauso schwer wiegen die gesundheitlichen Gefahren.

Dank der heutigen Technik und des Fortschritts gibt es eine Vielzahl von Möglichkeiten, die Ursachen und damit den Schimmelpilz an sich zu beseitigen. Mit innTherm-Raumklima-Kahla e.K. haben Sie den richtigen Partner an Ihrer Seite. Das inhabergeführte Unternehmen wurde im Jahre 2004 aus einem Gebäudedienstleistungsbetrieb, welcher sich bereits seit 1999 mit Schimmelpilzsanierung beschäftigt, als eigenständiges Unternehmen herausgelöst. Durch die Ausgliederung konnten Beratung, Vertrieb und Verkauf innerhalb kürzester Zeit stark entwickelt werden. Vorrangiges Ziel des Unternehmens ist es, seine Kunden zur Problematik Schimmelpilzbefall umfassend zu beraten, Ursachen zu analysieren und zu beseitigen.

Die derzeit 8 Mitarbeiter des Unternehmens sind fachlich und handwerklich geschult und werden ständig weitergebildet. Das bestätigt die TÜV-Prüfung, welche 2004 abgelegt wurde. Sachverständige, Ingenieure, Lieferanten und andere Partner bilden ein gut funktionierendes Netzwerk und stehen dem Kunden jederzeit zur Verfügung. 2005 wurde innTherm-Raumklima-Kahla e.K. zum Gründungsmitglied des Bundesverbandes der Schimmelpilzsanierer.

innTherm-Raumklima-Kahla e.K., Saarstraße 3, 07768 Kahla, Tel.: 036424-82906, Fax: 036424-82907, [www.raumklima-kahla.de](http://www.raumklima-kahla.de), [info@raumklima-kahla.de](mailto:info@raumklima-kahla.de)

# A bis Z

Dienstleistungsservice

**AUTOHAUS RÖTSE**

RENAULT  
Dacia • Dacia Doktor

Im Camisch 50  
07768 Kahla  
Tel. 03 64 24 / 8 60 00

**AZAD GRILL Kahla**  
Die Nr. 1 in Kahla  
Pizza • Döner • Nudeln • Salate • Schnitzel  
Telefon: 03 64 24 - 5 35 03 Franz-Lehmann-Str. neben Plus-Markt

**B** Daiana Cziczek – Selbstständige Buchhalterin –

- Buchen laufender Geschäftsvorfälle
- Ifd. Lohn- und Baulehmbrechnungen
- betriebswirtschaftliche Beratung
- kfm. Existenzgründungsberatung
- Gründungskonzepte
- Unternehmensberatung
- Analysen und Auswertungen
- Coaching
- Büro- und Schreibservice

Bachstraße 67 Tel. 03 64 24 / 8 21 94 www.cziczek-daiana.bb.de  
07768 Kahla Fax 03 64 24 / 8 21 95 E-Mail: D.Cziczek@t-online.de

**D** Dächer von **christoph gruß**  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner  
www.daecher-von-gruss.de  
07768 Gumperda • Am Sande 1  
Tel. 03 64 22 / 64 60

**E** Zweirad NORDMANN  
Brückenstraße 14 • 07768 Kahla • Tel./Fax: (03 64 24) 2 30 04

**NOTREPARATUR – SOFORT!**

- Fahrräder für die ganze Familie
- Zubehör und Bekleidung

**G** Fensterbaubetrieb mit Tradition seit 1966  
BERATUNG • PLANUNG • AUSFÜHRUNG

**Bauglaserei Heckl**  
Haustüren • Rollläden • Schaufensteranlagen  
Isolierglasfenster aus Holz und Kunststoff

Tel. 03 64 24 - 5 12 65 • Fax 03 64 24 - 5 68 17  
Margarethenstr. 15 • 07768 Kahla

**H** Hausmeister-Service Hammer  
... der Service, der einschlägt!

Thomas Hammer  
Saalstraße 3 • 07768 Kahla  
Internet: www.hms-hammer.de  
E-Mail: info@hms-hammer.de

Tel. (03 64 24) 82 90 - 5 • Fax (03 64 24) 82 90 - 7  
Mobil: 01 77 - 6 60 19 50

**H** **Hausbäckerei Stephanie Kurze** Tel. 03 64 24 / 8 22 96  
Bachstraße 29 in Kahla

Auf Vorbestellung backe ich für Sie:

- rustikaler Kuchen aus dem Steinbackofen
- feine Festtagskuchen (ganz od. auf Platten)
- Weihnachtsplätzchen

**I** **Immobilien- und Sachverständigenbüro**  
Dipl.-Ing. (TH) Wolfgang Zorn  
Bachstraße 29 in Kahla  
Tel. 03 64 24 / 1 47 58

- Vermittlung von Häusern, Grundstücken, Wohnungen und Gewerbeobjekten
- Erstellen von Verkehrswertgutachten von bebauten und unbebauten Grundstücken

**K** **Kamin-Holz**  
Heinz Merker

Tel.: 036424/ 51 579  
Mobil: 0173/ 88 45 332  
heinz\_merker@freenet.de

**M** **Merker**  
Am Alten Gericht 25  
07768 Kahla

**M** **Wießler Moden**  
• FÜR DAMEN UND HERREN •  
IHRE MODEADRESSE IN KAHLA  
AUGUST-BEBEL-STR. 21 • TEL. 03 64 24 / 5 13 01

**M** **Malerwerkstätte Pfeifer**

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadengestaltung
- Dekorations- und Strukturputz

07751 Rothenstein • Gerhard-Arlt-Straße 2  
Tel. 03 64 24 / 1 46 14 • Fax 03 64 24 / 1 46 15  
maler-pfeifer@malerwerkstaette.jetzwed.de

**N** **naturstein jacobi**  
Ein Stück NATUR Individuelle Maßanfertigungen zu Baumarktpreisen  
im camisch 38  
07768 kahla  
tel. (03 64 24) 8 80 - 0  
01 71 / 6 53 55 12

- Marmor
- Granit
- Sandstein
- Fensterbänke
- Treppen
- Waschtische
- Küchenarbeitsplatten

**O** **Obstgut**  
direkt vom Erzeuger aus kontrolliertem Anbau  
• Äpfel • Birnen  
Schöngleina, OT Zinne • Tel. 03 64 28 / 4 06 68  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

*Triebel Hofverkauf + Markt Jena*

**P** **Altes Schützenhaus Party- & Veranstaltungs-Service**  
Badweg 1, Kahla Tel: 03 64 24 / 2 27 04

**S** • Orth.- Schuhtechnik  
• Sanitätshaus  
• Bequeme Schuhmode  
• med. Fußpflege

Grietgasse 23 • 07743 Jena  
Tel. 0 36 41 / 88 93 11 • Fax 0 36 41 / 88 93 55  
E-Mail: ORTHOJENA@T-Online.de

**ORTHOJENA**  
Bequeme Schuhmode & Fuß-Service  
Kahla, Bahnhofstraße 17  
Tel. 03 64 24 / 5 29 02

**W** **Wohnbaugesellschaft Kahla**  
Kommunales Wohnungsunternehmen mbH

Oberbachweg 14 b  
07768 Kahla  
Tel./Fax 03 64 24 / 2 23 47  
Tel./Fax 03 64 24 / 2 30 55

Gerne können auch Sie Ihre Werbung hier platzieren. Rufen Sie uns an unter  
**03 64 27 / 2 08 66**

# Neue „Narben-Hotline“ berät Sie kostenlos

**N**arben nach (Schönheits-) Operationen, Schnitt- oder Schürfwunden, Verbrennungen, Tattoo-Entfernung oder Akne sind unschön, können jucken, brennen und schmerzen.



Bei frühzeitiger Behandlung bleiben Narben oft unscheinbar

Je frischer die Narbe ist, desto eher kann man etwas dagegen tun, um ihr Aussehen zu verbessern. Aber auch ältere und verhärtete Narben lassen sich inzwischen positiv beeinflussen. Die besten Ergebnisse erzielt man dabei mit modernen Narben-Gelen aus der Apotheke, welche die Wirk- und Pflegestoffe Extractum cepae, Heparin, Allantoin und enthalten (z.B. Contractubex) und von erfahrenen Hautärzten und

Apothekern gerne empfohlen werden. Sie reduzieren nicht nur die Narbe, sondern pflegen auch gleichzeitig die geschädigte und empfindliche Haut.

**Hautarzt Dr. med. Matthias Herbst** (Darmstadt): „Die Eigen-Behandlung mit Narben-Gelen aus der Apotheke dauert in der Regel bis zu einem halben Jahr, unabhängig vom Produkt. Ein wenig Geduld braucht man also. Bei täglicher Massage mit so einem Gel wird die Narbe immer flacher und blässer und somit „unsichtbarer“. Auch die Schmerzen und der Juckreiz werden spürbar gelindert und die Elastizität des Narbengewebes verbessert, wodurch das unangenehme Spannungsgefühl beim Bewegen nachlässt.“ – Wer mehr über die richtige Narben-Behandlung erfahren möchte kann sich von Dr. Herbst oder seinem Kollegen Dr. Sander außer an Feiertagen jeden Montag von 18.30 bis 19.30 Uhr bei der neuen

**Narben-Hotline 0800 – 363 8362** kostenlos beraten lassen. Die Hotline ist eine Einrichtung der „Arbeitsgemeinschaft ästhetische Dermatologie und Kosmetologie“ (ADK), einem Zusammenschluss von mehr als 250 Experten auf dem Gebiet der ästhetischen Medizin und Kosmetik.

Informationen zum Thema „Narben“ gibt es auch im Internet unter [www.narbenpflege.info](http://www.narbenpflege.info)

## Narben-Beratung vom Hautarzt:

Dr. Matthias Herbst (oder Dr. Patrick Sander) erreichen Sie jeden Montag von 18.30 bis 19.30 Uhr unter der gebührenfreien Narben-Hotline 0800 – 363 8362

und in dem neuen Ratgeber auf dieser Website oder beim „Narben richtig pflegen und behandeln“, kostenlos zu beziehen 1107, 65741 Eschborn.



## Fotowettbewerb geht weiter – Noch mehr „Narben der Erde“ gesucht!

Mehr als 450 eingereichter Fotos bei erster Ausschreibung

Wie unser Körper trägt auch die Oberfläche unserer Erde „Narben“ – Krater, Schluchten, Berge, vergängliche Formationen im Wüstenland. Genauso diese „Narben der Erde“ sucht Merz, der Hautspezialist aus Frankfurt, im Rahmen des gleichnamigen Fotowettbewerbs, der bereits zum zweiten Mal ausgeschrieben wird.

Die Teilnahmebedingungen bleiben einfach: Mitmachen

kann jeder, der eine „Narbe der Erde“ fotografiert und ab dem 1.10. unter [www.narben-der-erde.de](http://www.narben-der-erde.de) in digitaler Form einreicht. Dabei sollten die Formationen unseres Planeten ungefähr denen der verschiedenen Narbentypen entsprechen. Zu gewinnen gibt es ein Wellness-Verwöhn-Wochenende für zwei Personen, eine schlanke Sony-Cybershot DSC T30 und weitere Preise.

## Büro für kaufmännische Dienstleistung

Übernehme Buchung lfd. Geschäftsvorfälle und Lohnabrechnung (mit Service + Beratung)

Tel./Fax 03 64 24/2 29 12, Handy 0173/994 4716

## ASCHE BASIS® – das Hautpflegeprogramm mit medizinischer Erfahrung

Ein Hautpflegesystem, das seit vielen Jahren mit großem Erfolg in der Medizin als Therapiehilfe und zur Pflege der strapazierten Haut eingesetzt wird, wird von immer mehr Verbrauchern entdeckt, die eine empfindliche oder extrem trockene Haut besitzen. Ausgewählte Fette sorgen für einen hohen Feuchtigkeitsgehalt der Haut, ohne dass ihre Atmungsfähigkeit gemindert wird. Jeden Tag wird die Haut ei-

ner Vielzahl von schlechten Stoffen ausgesetzt. Die Funktion der Hautpflege ist es, den Belastungen entgegen zu wirken, um Irritationen und Reizungen zu verhindern. Bereits mit 40 Jahren beginnt die Haut zu altern, sie wird dünner und damit empfindlicher. Eine ausreichende und regelmäßige Versorgung mit Feuchtigkeit wird hierbei immer wichtiger. Als vorbeugende Maßnahme ist die tägliche Zufuhr von

hautverträglichen Fetten, wie sie in den Asche Basis®-Produkten vorliegen, empfehlenswert.

**Anwendung:** zur täglichen Hautpflege, nach dem Duschen, Baden, Schwimmen oder Sauna,



Wirkungsvolle Hautpflege für jeden Hauttyp

## Stadtzentrum Kahla/Marktpforte

**2-Raum-Maisonette-Wohnung**, ca. 66 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Einbauküche, Bad mit Badewanne, Aufzug im Haus, Stellplatz anmietbar, KM 330,- EUR zzgl. 112,20 EUR NK, Wohnung steht auch zum Verkauf.

ImmobilienScout Objekt-Nr. 38955381, Tel. 0371/8102200

**Und wann werben Sie?**

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

**Tel. 0 36 77 / 20 50-0**



Asche Chiesi GmbH  
Gasstraße 6  
22761 Hamburg  
Tel. 040/89724-0  
Fax 040/89724-212  
[www.asche-chiesi.de](http://www.asche-chiesi.de)

## Werbung bringt Erfolg!



**Verlag + Druck Linus Wittich GmbH**  
**Information für unsere Leser und Inserenten**

Ihr persönlicher Ansprechpartner für Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66  
Fax: 03 64 27 / 2 08 92  
Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

### E-Mail-Adressen:

Anzeigenannahme:  
[anzeigen@wittich-herbstein.de](mailto:anzeigen@wittich-herbstein.de)

### Redaktion:

[redaktion@wittich-langwiesen.de](mailto:redaktion@wittich-langwiesen.de)

### Postanschrift:

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langwiesen

**Verlag + Druck**  
**Linus Wittich GmbH**  
Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information



## Der beste Schalker Torjäger aller Zeiten erzählt sein Leben

1982 war er wieder mit der Nationalmannschaft bei der WM dabei. Als der Traum vom Endspiel schon fast ausgeträumt schien, schoss Klaus Fischer per Fallrückzieher das 3:3 ... Zuschauern in aller Welt stockte der Atem. Das anschließende Elfmeterschießen entschied: Deutschland war im Endspiel! Italien gewann. Fischer kehrte mit seiner Mannschaft als Vize-Weltmeister zurück in die Heimat. Seine Profikarriere beendete er 1988.

Gründlich, wie ihn seine Fans kennen, schildert er die „Fußball-Achterbahn“ seines Lebens. Persönliche Empfindungen, Spielsituationen und fast vergessene Skandale sind so treffend beschrieben, dass der Leser das Gefühl hat live dabei zu sein ...

Ein Buch für Fußballbegeisterte jeden Alters!



**nur €  
12.90**

Gebundene Ausgabe, 176 Seiten

ISBN: 3-00-018783-9

Ab 01.01.2007: ISBN: 978-3-00-018783-4

**Bestellen Sie jetzt:**  
[www.klaus-fischer-biografie.de](http://www.klaus-fischer-biografie.de)  
oder unter Tel.: 0 66 43 / 96 27-0

# Diagnose „Alzheimer-Krankheit“ – Hoffnung durch Acetylcholinesterase-Hemmer

**A**b und zu etwas zu vergessen ist normal. Auch lässt im fortgeschrittenen Alter das Gedächtnis etwas nach. Wenn sich aber Gedächtnisleistung, Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit auffällig verschlechtern, kann der Grund hierfür die Alzheimer-Krankheit sein. Sie ist eine fortschreitende degenerative Erkrankung des Gehirns, die vor allem bei älteren Menschen auftritt. Die Alzheimer-Krankheit führt zum Abbau von Nervenzellen und damit zur Abnahme der Gehirn- und Gedächtnisleistung.

Es gibt einige Warnsignale, die auf eine mögliche Alzheimer-Erkrankung hinweisen. Zu ihnen gehören neben Gedächtnistörungen, Schwierigkeiten bei Routineaufgaben, Sprachstörungen und Orientierungsprobleme. Weitere Hinweise können auch Probleme beim abstrakten und rationalen Denken oder auch scheinbar grundlose Stimmungsschwankungen sein.

## Gedächtnisprobleme nicht ignorieren

Wer auffällige Probleme mit dem Gedächtnis hat oder bei nahe stehenden Menschen die beschriebenen Symptome bemerkt, sollte diese nicht ignorieren, sondern möglichst bald mit einem Arzt darüber sprechen. In der Regel ist dies der Hausarzt, der seine Patienten meist schon seit Jahren kennt und sie deshalb gut einschätzen kann. Mit einfachen Testverfahren kann er die Erkrankung mit hoher Wahrscheinlichkeit feststellen und frühzeitig mit einer geeigneten Therapie beginnen. Gedächtnis, Aufmerksamkeit und Konzentrationsvermögen lassen sich dabei mit einer medikamentösen Behandlung über einen beträchtlichen Zeitraum steigern oder stabilisieren.

## Der Weg zur Diagnose

Die Alzheimer-Krankheit zeigt sich bei jedem Betroffenen ein wenig anders. Persönlichkeit, Sprachvermögen, körperliche Verfassung, auch das Bildungsniveau zeichnen ein ganz individuelles Bild. Doch bei allen Unterschieden gibt es typische Merkmale. Der Arzt wird sich im Gespräch mit dem Patienten und seiner Begleitung zunächst einen ersten Eindruck

verschaffen. Dann folgen so genannte psychometrische Tests, die Gedächtnis, Sprach- und Reaktionsvermögen sowie die Fähigkeiten beim Umgang mit Gegenständen überprüfen. Schließlich ist eine gründliche körperliche Untersuchung notwendig, um abzuklären, ob andere Erkrankungen, beispielsweise Fehlfunktionen der Schilddrüse oder Herzbeschwerden, vorliegen. Wenn nach sorgfältiger Untersuchung die Diagnose Alzheimer-Erkrankung feststeht, ist in erster Linie Offenheit notwendig. Für Sorgen und Ängste, die beim Patienten auftauchen, wird der Arzt Verständnis haben.

## Wirksame Therapie durch Acetylcholinesterase-Hemmer

Zur Therapie der Alzheimer-Krankheit stehen wirksame Medikamente – so genannte Acetylcholinesterase-Hemmer zur Verfügung. Sie können das Fortschreiten der Krankheitssymptome eine Zeit lang aufhalten und den weiteren Verlauf der Krankheit positiv beeinflussen.

Wie wirken diese Medikamente? Im Gehirn von Alzhei-

mer-Patienten besteht aufgrund von Nervenschädigungen ein Mangel an Acetylcholin. Acetylcholin abbaut und sorgen damit dafür, dass die Konzentration des Botenstoffes erhöht wird.

Eine Heilung der Alzheimer-Krankheit ist derzeit noch nicht möglich. Aber durch die medikamentöse Behandlung und weitere therapeutische Maßnahmen kann das Fortschreiten der Krankheitssymptome eine Zeit lang aufgehalten und der weitere Verlauf der Krankheit positiv beeinflusst werden. So mit werden einerseits das Gedächtnis und die geistige Leistungsfähigkeit des Patienten gefördert. Andererseits bleibt die Fähigkeit zur Bewältigung der Anforderungen des Alltags möglichst lange erhalten. Acetylcholinesterase-Hemmer werden von der „Arzneimittelkommission der deutschen Ärzteschaft“ (AkdÄ) als Mittel der ersten Wahl zur Behandlung der Alzheimer-Krankheit empfohlen.

## Und was kann man noch tun?

Neben der medikamentösen Therapie sind auch andere therapeutische Maßnahmen zur Stabilisierung des Alzheimer-Patienten notwendig. Übungen für Gedächtnis, Konzentrati-



Dank moderner Medikamente kann die Selbstständigkeit von Alzheimer-Patienten so lange wie möglich erhalten werden

on, Wahrnehmung und Orientierung helfen, die Selbstständigkeit möglichst lange zu erhalten. Auch lohnt es sich, die verbliebenen Fähigkeiten zu aktivieren. Aktivitäten wie gemeinsames Betrachten von Fototabben, Spaziergänge, Spiele oder gemeinsames Kochen regen die Hirntätigkeit an, ohne die Patienten zu überfordern.

## Tipps

- Schieben Sie Gedächtnisstörungen nicht aufs Alter. Sprechen Sie möglichst frühzeitig mit dem Hausarzt über die Probleme.
- Schreiben Sie eine Liste mit Stichworten, die Sie ansprechen wollen.
- Scheuen Sie sich nicht, Fragen zu stellen, bis alle offenen Punkte geklärt sind.
- Lassen Sie sich über Behandlungsmöglichkeiten aufklären. Gerade bei Patienten im frühen und mittleren Stadium der Alzheimer-Erkrankung können Acetylcholinesterase-Hemmer die Krankheitssymptome eine Zeit lang aufhalten.

## Die Alzheimer-Hilfe

Die Alzheimer-Krankheit verändert nicht nur das Leben der Betroffenen, sondern auch das der Angehörigen. Oft fühlen sich Angehörige ratlos und alleine. Hilfestellung bietet hier die Alzheimer-Hilfe, eine Initiative der Unternehmen Eisai und Pfizer. Neben Tipps zur pflegerischen, finanziellen und rechtlichen Unterstützung vermittelt die Alzheimer-Hilfe auch den Kontakt von Patienten und Angehörigen zu regionalen Alzheimer-Selbsthilfegruppen und führt Veranstaltungen durch. An einem Beratungstelefon werden von Montag bis Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr Fragen zur Krankheit beantwortet. Kostenloses Informationsmaterial rund um das Thema Alzheimer-Krankheit kann bei der Alzheimer-Hilfe bestellt werden.

## Ausgewählte Informationen der Alzheimer-Hilfe

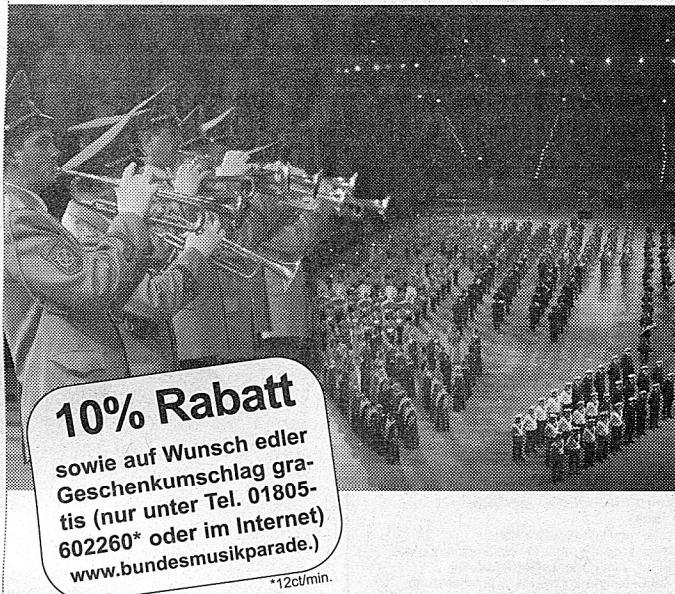
- Faltblatt: „Kleiner Ratgeber Alzheimer-Krankheit Nr. 2: Medikamentöse Therapie mit Cholinesterase-Hemmern“
- Faltblatt: „Kleiner Ratgeber Alzheimer-Krankheit Nr. 3: Keine Angst vor dem Arztbesuch“

Kostenlos erhältlich bei:  
Alzheimer-Hilfe  
Postfach 70 08 33  
60558 Frankfurt  
Tel.: 0180/3 36 66 33  
(EUR 0,09/Min.)  
[www.alois.de](http://www.alois.de)

Musikparade

# Militär-Musikscha kommt

400 Musiker bei Europas  
größter Tournee



**Bekannt aus dem TV:** Militär- und Blasmusik-Orchester mit mehr als 400 Mitwirkenden aus sieben Nationen. Die "INTERNATIONALE MUSIKPARADE 2007" kommt - Sichern Sie sich noch heute die besten Plätze!

Karten (29,-/35,-/41,-€) an allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter Tel. 01805-602260\* oder im Internet: [www.bundesmusikparade.de](http://www.bundesmusikparade.de)

**Hof 6.01.07 (14.30 + 19.30 Uhr)**  
(Freiheitshalle)

**Erfurt 17.02.07 (15 Uhr)**  
(Messe)

**Göttingen 18.02.07 (14.30 Uhr)**  
(Lokhalle)

**Kassel 2.03.07 (19.30 Uhr)**  
(Eissporthalle)

**Chemnitz 23.03.07 (19.30 Uhr)**  
(Arena)

**Suhl 24.03.06 (14.30 + 19.30 Uhr)**  
(Congress Centrum)



Vor dem Tor 25  
07768 Orlamünde

Friedensstr. 44  
07768 Kahla

Mo. – Sa. geöffnet  
Telefon (03 64 23) 2 23 36  
Telefax (03 64 23) 6 35 61  
Mo. + Do.  
13.00 – 17.00 Uhr geöffnet

**MRV**



[www.metallrecycling-veit.de](http://www.metallrecycling-veit.de)

Ihr Entsorgungsfachbetrieb  
in Thüringen

Ankauf von Metallen/Schrott

- Barzahlung nach Tageshöchstpreis
- Entkernung und Demontage
- Containerstellung 7 - 40 m<sup>3</sup>

Ankauf:  
Montag - Freitag  
7.00 - 17.00 Uhr

Mörsdorf:  
auch samstags  
8.00 - 12.00 Uhr

07646 Mörsdorf • Auf dem Berg 100 • Tel. 03 64 28 - 4 06 60 • Fax 03 64 28 - 4 06 61  
07749 Jena • Fritz-Winkler-Str. 2a (Hinter Schlachthof) • Tel.: 0 36 41 / 37 63 76  
07551 Gera • Gessentalstraße 21 • (Roßmann Bau) • Tel.: 01 72 / 1 08 37 41

## Autoversicherung

Jetzt noch günstiger bei  
der HUK-COBURG!

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot  
ab und überzeugen Sie sich.

Wir bieten:

- TOP-Tarife
- TOP-Leistungen
- TOP-Schadenregulierung.

Kündigungs-Stichtag  
30.11.

INFORMIEREN SIE SICH BEI:

### Kundendienstbüro Patricia Müller

07743 Jena • Grietgasse 6  
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36  
Sprechzeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
Di. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

### Vertrauensmann Ulrich Birkner

07768 Kahla • Storchenheim 6  
Tel. 03 64 24 / 5 44 59 • Fax 03 64 24 / 5 44 61  
Handy 01 74 / 3 40 30 75  
E-Mail: [Birkner@hukvm.de](mailto:Birkner@hukvm.de)  
Sprechzeiten: Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# Der Anruffbus

JEDERZEIT FÜR SIE DA!

R. DÖLITSCH  
Omnibusbetrieb

Tel: 03 64 24 - 22 321  
Funk: 0160 - 38 17 969  
Kahla, Oberbachweg 13

- Krankentransport
- Flughafentransfer
- Fahrten zu allen Anlässen

**Steven Franke**  
ZIMMEREI

zimmermannsarbeiten  
dachdeckerarbeiten  
klempnerarbeiten  
gerüstbau, innenausbau, trockenbau

Steven Franke • 07768 Bibra • Ortsstraße Nr. 13  
Tel. 03 64 24 / 53 39 9 • Mobil 01 70 / 32 33 656

## Antiquitäten und Sammlerwaren

wie z. B.

- Bilder
- Bücher
- Porzellan
- Spielwaren (auch DDR)
- Postkarten und Alben
- Kleinkram

kauf und verkauft

- Möbel

K.- H. Liedtke  
07774 Camburg  
Naumburger Straße 25  
Tel: 03 64 21 / 32 167

Sie werden staunen, was alles von Wert sein kann.

Ich möchte meiner werten Kundschaft mitteilen,  
dass mein Geschäft wegen Urlaub vom

**21. - 28. Oktober**

geschlossen bleibt. Ab Montag, den 30.10.06  
bin ich gerne wieder für Sie da.

### Fernseh Rentsch

Handel u. Service mit TV + SAT-Anlagen + HiFi  
August-Bebel-Straße 16 • 07768 Kahla  
Tel. 03 64 24 / 223 84 • Fax 8 25 14

**Inserieren bringt Gewinn!**

**Gute Preise, gute Ausbildung ...**

**RiCCS**

FAHRSCHULE

Kahla - August-Bebel-Straße 13  
Tel. 5 01 54 od. 01 70 / 8 28 58 14

Unterricht Di. und Do. ab 18.00 Uhr (od. nach Vereinbarung)

Anmeldung Mo. 17.00 bis 19.00 Uhr, Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr od. telefonisch



**Ferienkurs ab Donnerstag, 19. Oktober 2006, 18.00 Uhr**



**LWW**  
**Bustouristik GmbH**

Eisfelder Straße 40a • 98724 Neuhaus a. Rennweg  
Tel. (0 36 79) 78 48-0 • Fax (0 36 79) 78 48 28

[www.lww.de](http://www.lww.de)

mail: [kundendienst@lww.de](mailto:kundendienst@lww.de)

### Weihnachtliches Berlin –

Revue „Jingle Bells 2006“ im Friedrichstadtpalast

3 Tage

- Ü/F im Hotel „Express by Holiday Inn“
- Sternennachtfahrt inkl. Eintrittskarte
- Panorama im EuropaCenter
- Stadt rundfahrt mit örtlicher Reiseleitung
- 1 x Mittagessen in einem beliebten Ku'damm-Lokal

Termin: 24.11. - 26.11.06

Preis: 249,- €

### Wohlfühlwochenende in Marienbad

3 Tage

- Ü/H/P im 4-Sterne-Hotel Villa Butterfly
- 1 x Hydroxeur (Unterwasser-Feinstrom-Massage)
- 1 x klassische Teilmassage
- 1 x trockenes CO<sub>2</sub> Gasbad
- Wellnesskarte für Schwimmbad und Whirlpool am Nachmittag des 2. Tages
- Besichtigung und Verkostung im Sechsämterland

Termin: 24.11. - 26.11.06

Preis: 269,- €

**Vorfreude!**

### Zum Advent ins Musical und Weihnachtsmarkt Stuttgart

2 Tage

- Ü/H/P im Best Western Hotel
- Besuch des Stuttgarter Weihnachtsmarktes
- Einkehr im Landgasthof Taubertal
- Kaffeetrinken und kleine Weinverkostung
- Benutzung des Hallenbades

Termin: 02.12. - 03.12.06

Preis: 179,- €

Musical: „Mamma Mia“ ab 75,- €

„Die Drei Musketiere“ ab 70,- €

### Regensburg – Adventskonzert mit den Domspatzen

3 Tage

- Ü/H/P im „Quality Hotel & Suites Regensburg“
- Frühstücksbuffet im Rahmen der Halbpension
- 1 x Dinnerbuffet im Hotel • 1 x 3-Gang-Menü in einem Lokal der Altstadt • Eintritt Walhalla • Stadt- und Domführung Regensburg • Eintritt Weihnachtsmarkt Schloss Thurn und Taxis • Eintrittskarte Adventskonzert

Termin: 08.12. - 10.12.06 Preis: 289,- €

### Weihnachten und Silvester – Kururlaub Bad Flinsberg

- 7 bzw. 14 x Ü/H/P • Frühstücksbuffet und Abendessen als 3-Gang-Menü • 24.12.: Weihnachtsfeier mit festlichem Dinner und Weihnachtsmusik am Heiligabend • 31.12.: Silvesterfeier mit festlichem Dinner und Live-Musik, 1 Flasche Wodka oder Wein und 1 Flasche Sekt jeweils für 2 Personen • ärztliches Beratungsgepräch • 2 Behandlungen pro Werktag • Benutzung von Hallenschwimmbad, Sauna, Dampfbad und Sole-Whirlpool

Termine: 20.12.06 - 27.12.06

Preis: 27.12.06 - 03.01.07

ab 519,- €

### Adventszauber Bad Wimpfen

2 Tage

- 1 x Ü/H/P im 4-Sterne-Hotel
- Zimmer mit DU / WC, Föhn, Telefon, TV, Minibar
- Saunabenutzung

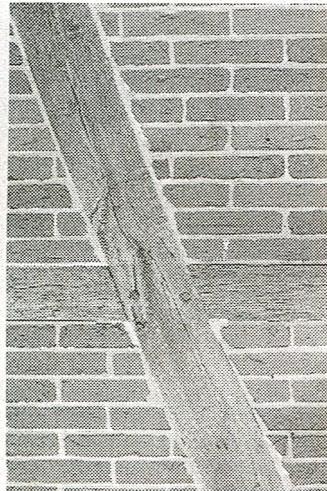
Termin: 16.12. - 17.12.06

Preis: 160,- €

### Musik ist meine Welt ... inkl. Fahrt

- 10.11.06: James Last • 11.11.06: Julianne Werding • 12.11.06: Berlin Grand Prix • 17.11.06: Brunner & Brunner • 20.11.06: Udo Jürgens • 25.11.06: Schlager des Jahres 2006 • 25.11.06: Holiday on Ice – Romanza • 02.12.06: Herbert Roth • Gala • 05.12.06: Der Musikantenkaiser • 07.12.06: Helmut Lotti • 08. u. 09.12.06: WeihnachtsWunderland • 16.12.06: Apassionata – Galanacht der Pferde • 26.12.06: Der große chinesische Nationalcircus • 28.12.06: Musical Starlights • 05.01.07: André Rieu • 12.01.07: Grease • 20. u. 21.01.07: Holiday on Ice – Mystery • 24.01.07: Heißmann & Rossau/Comedy • 28.01.07: Die Flippers • 01.02.07: Roger Whittaker • 10.02.07: Traumpaare der Volksmusik mit Caroline Reiber • 24.02.07: Frühlingsfest der Volksmusik mit Florian Silbereisen • 29.03.07: Kastelruther Spatzen • 29.04.07: Frühlingsfest der Volksmusik

LWW Bustouristik Neuhaus a. Rwg., Am Rennweg 2, Tel. 0 36 79 / 72 58 17  
sowie in allen Ihnen bekannten Reisebüros



**„NEUE  
FASSADE“**

nötig?

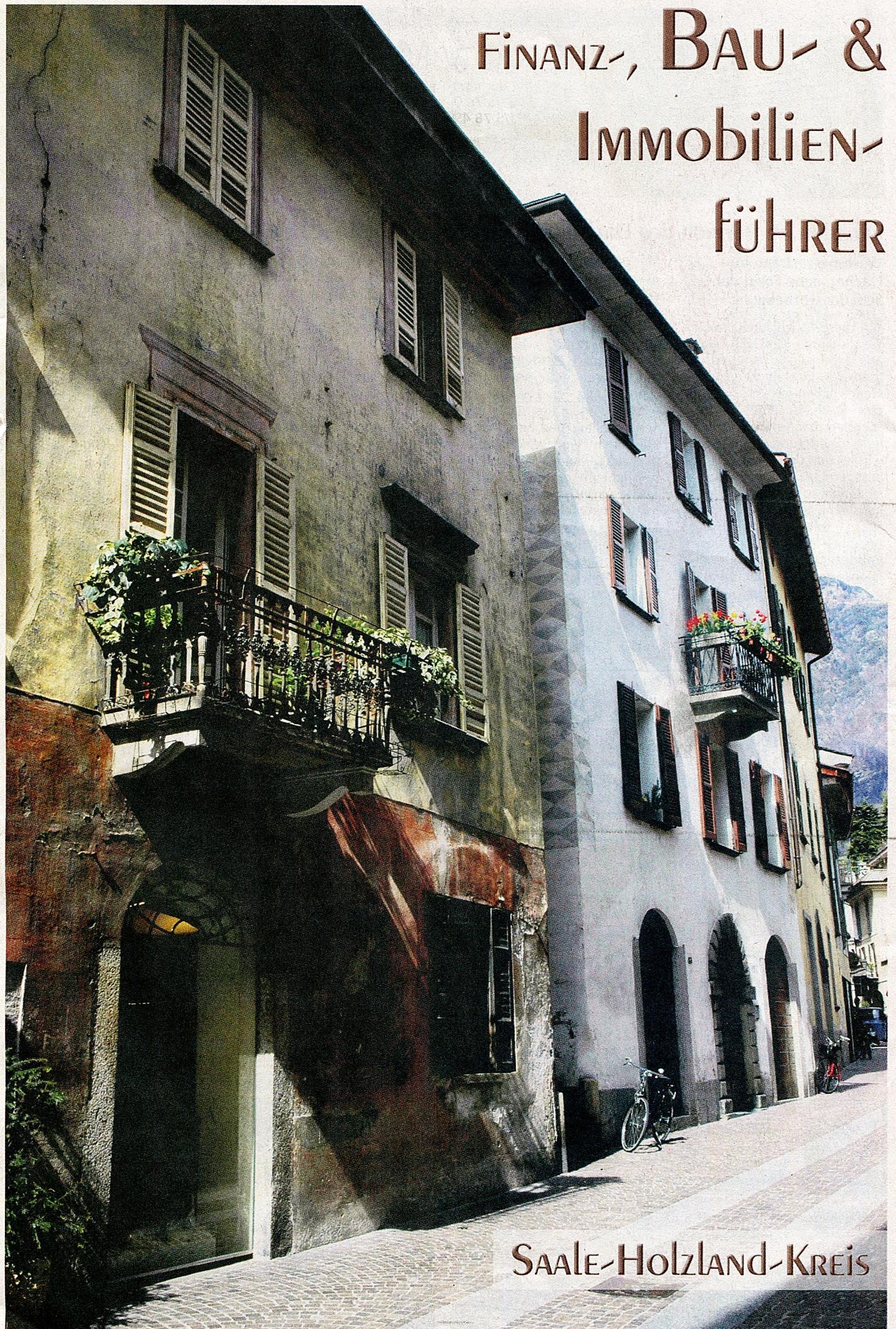
Schauen Sie  
in Ihr Amts- und  
Mitteilungsblatt!

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

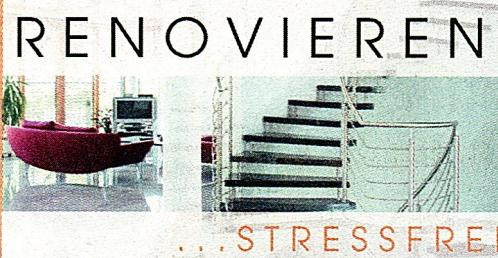
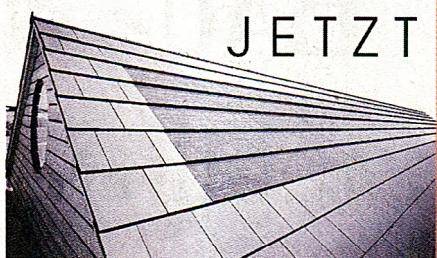


Telefon  
0 36 77/20 50-0  
Fax  
0 56 22/80 06-18

FINANZ-, BAU- &  
IMMOBILIEN-  
FÜHRER



SAALE-HOLZLAND-KREIS



JETZT RENOVIEREN  
... STRESSFREI INS NEUE JAHR

## Schäden im Bereich des Daches auf den ersten Blick nicht erkennbar

### Wartungsverträge für Dächer, neue Form der Schadensvorbeugung

Auf diese Möglichkeit möchte Sie die Firma **KÖCHER-DACH** aus Hermsdorf Mitgliedsbetrieb der Dachdecker Innung Gera - hinweisen.

Das Dach ist eines der am stärksten beanspruchten Bauteile überhaupt. Gleichwohl wird es von den meisten Hausbesitzern am wenigsten beachtet. Dabei sollte gerade, was für haustechnische Anlagen in der Regel selbstverständlich ist - nämlich Wartung und Pflege - mindestens ebenso für den beanspruchten Dachbereich gelten.

Der oftmals äußerst stabile Eindruck eines Daches kann täuschen. Witterungseinflüsse können beispielsweise unbemerkt zu Lockerungen der Deckwerkstoffe wie z. B. Dachziegel, Dachsteine, Schiefer und anderen Materialien führen. Das gleiche gilt bei leichten Erschütterungen oder Schallwellen, besonders wenn Häuser an einer viel befahrenen Straße liegen. Ebenso können schnelle und hohe Temperaturwechsel und eisige Kälte im Winter die Oberfläche der Deckung angreifen und in ihrer Schutzfunktion erheblich beeinträchtigen und zerstören. Durch eindringendes Wasser, Eis, Schmutz, Flugschnee oder

Samen wird dieser Vorgang noch beschleunigt. Nicht zuletzt führt häufig auch Laub in Dachrinnen und Fallrohren zu erheblichen Feuchtigkeitsschäden.

Nur eine regelmäßige Überprüfung durch einen Fachmann kann vor hohen Kostenbelastungen im Schadensfall schützen. Vorsorge ist auch für den Bereich des Daches die bessere Lösung!

Wirtschaftlich denkenden Hausbesitzern bietet das Dachdeckerhandwerk - übrigens ähnlich wie für Heizungsanlagen - zu einem Pauschalpreis Inspektions- und Wartungsver-

träge an. Während der Inspektionsvertrag eine regelmäßige optische Prüfung des Daches beinhaltet, umfasst der Wartungsvertrag eine Reihe konkreter Arbeiten. Angefangen von der Reinigung der Dachrinnen und Fallrohre, über die Überprüfung von Holzbalken auf Schädlings- und Fäulnisbefall bis hin zum Auswechseln schadhafter Dachmaterialien können je nach individueller Abrede vielfältig Arbeiten im Wartungsvertrag vereinbart werden.

**Ihr Dachdeckermeister**  
**Horst Köche**

## Jedes Dach eine Referenz



**Horst Köche**

Dachdeckermeister  
öffentlicht bestellter und vereidigter Sachverständiger



Lahnsteiner Str. 4a • 07629 Hermsdorf/Thür.  
Tel. 03 66 01/4 25 55 • Fax 03 66 01/4 25 54  
[www.koecher-dach.de](http://www.koecher-dach.de)

## Anzeigenwerbung –

kundenorientiert · zielsicher · preisgünstig

Tel.: (03 64 27) 2 08 66 • Fax: (03 64 27) 2 08 92

**Elektro  
OVA - GmbH  
CAMBURG**

07774 Camburg • Schillerplatz 21 • Jenaer Str. 18  
Tel. (03 64 21) 23 00 / 2 22 73 • Fax 2 26 43



**Maler Riedel**

**Frank Riedel**  
Malermeister

Ausführung von:

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Fußbodenlegearbeiten
- Strukturputze
- Trockenbau

Buchberg 4  
07639 Weißenborn/Thüringen  
Tel./Fax 03 66 01 - 4 43 19, Handy 01 77 - 4 22 27 08



**Fliesenleger - Meisterbetrieb  
Wolf - Ullrich Weber**

Fliesen - Platten - Mosaik - Riemchen - Cotto - Trockenbau  
Sanierung - Gutachten

Lindenstraße 54 c  
07778 Tautenburg  
Telefon: (036427) 71 73 6  
Telefax: (036427) 20 78 2

Mobil: (0171) 533 87 84  
E-Mail: [wuweber@web.de](mailto:wuweber@web.de)



**Korkparkett, Korkfertigparkett  
Wandkork, Korkaccessoires  
Dämmkork, Verlegeservice**

Dipl.-Ing. Heike Heyne • Sophienstr. 39 • 07743 JENA  
Mo. - Fr. 13.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
Telefon/Fax: 0 36 41 / 44 18 29 • Mobil: 01 76 / 22 09 20 99  
E-Mail: [heyne@korkstudio-jena.de](mailto:heyne@korkstudio-jena.de) • web: [www.korkstudio-jena.de](http://www.korkstudio-jena.de)



## Welchen Wert hat Ihre Immobilie?

Wenn Sie Ihr Haus, Ihr Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung verkaufen wollen, es vererben wollen oder aber eine Immobilie erwerben möchten, stellt sich die entscheidende Frage nach dem Wert, dem so genannten Verkehrswert oder Kauf - bzw. Verkaufswert.

Gerade in der jetzigen Zeit des Generationenwechsels kommt es häufig vor, dass die Eltern Ihre Immobilie an die Kinder vererben.

Wenn zum Beispiel 1 Kind das elterliche Grundstück übernehmen möchte, müssen die anderen Kinder in der Regel wettmäig entschädigt bzw. von den Erben ausgezahlt werden.

Bevor man zwecks Eigentumswechsel des Grundstücks zum Notar geht, sollte Klarheit darüber bestehen, wie hoch überhaupt der Wert der Immobilie und somit die Höhe des Auszahlungsbetrages ist.

Ein Notar ist kein Wertgutachter und nicht in der Lage den Wert der Immobilie korrekt zu bestimmen.

Wird es versäumt, vor dem Notartermin ein Wertgutachten eines öffentlich bestellten und vereidigten Gutachters einzuholen, kommt es häufig zu Streitigkeiten in der Familie über den tatsächlichen Wert, die leider nicht selten vor dem

Gericht enden.

Dazu sollte man es nicht kommen lassen, denn gerade eine bleibende gute Harmonie innerhalb der Großfamilie, die im Erbfall nicht zerstört wird, ist ein kostbares Gut.

Auch bei Ehescheidungen ist es prinzipiell erforderlich, ein Wertgutachten anfertigen zu lassen, wenn das Ehepaar über Immobilienvermögen verfügt. Häufig möchte der eine Ehepartner gerade bei Einfamilienhäusern dieses im Besitz behalten. Dabei stellt sich die Frage nach dem Verkehrswert zur Bestimmung des Auszahlungsbetrages an den anderem Ehepartner, der auszieht.



Aber auch bei Verkauf und Kauf ist es wichtig, vor dem Notartermin Einigkeit über den Verkehrswert zu erzielen.

Immobilien haben vielfach einen wesentlich höheren Wert als zum Beispiel ein teures Auto.

Deshalb sollte man nicht aus Kostengründen auf ein Wertgutachten verzichten und zu

einem späteren Zeitpunkt eventuell feststellen, dass man einen hohen Vermögensschaden erlitten hat.

Um den richtigen Verkehrswert zu ermitteln bedarf es umfangreicher Fachkenntnisse. In Deutschland gibt es den öffentlich bestellten und vereidigten Gutachter.

Um dieses, in Deutschland hoch anerkannte Qualitätszeugnis zu erlangen, muss sich der Bewerber einer schwierigen schriftlichen und mündlichen Prüfung vor der Industrie und Handelskammer (IHK) unterziehen.

Nach Bestehen der Prüfung muss der Bewerber einen Eid darüber ablegen, dass er seine Gutachten immer unparteiisch und objektiv richtig anfertigt.

Der öffentlich bestellte und vereidigte Gutachter (ö. b. u. v. Gutachter) hat auch nach Erlangung dieses Titels die Pflicht zur ständigen Weiterbildung.

Über die Anzahl und Art der Weiterbildung ist der IHK jährlich schriftlich Bericht zu erstatten. Durch diese Verpflichtung und Überprüfung wird gewährleistet, dass der Auftraggeber eines Wertgutachtens bei Erteilung an einen ö. b. u. v. Gutachter die Gewähr hat, ein qualitativ hochwertiges Gutachten zu erhalten, welches

den gestellten Anforderungen gerecht wird.

Der Unterzeichnende erlangte 1993 die öffentliche Bestellung und Vereidigung. Er ist Mitglied der Gutachterausschüsse der kreisfreien Stadt Jena sowie des Saale-Holzland-Kreises.

Er wurde 2004 in den oberen Gutachterausschuss des Bundeslandes Thüringen berufen. Zum Team des Büros, dessen Hauptsitz sich in Löberschütz befindet, gehören seit 13 Jahren die Sekretärin, Frau Karin Berndt sowie seit 2004 die technische Mitarbeiterin Dipl.-Ing. (FH) Fräulein Kirstin Matz. Für persönliche Anfragen stehe ich Ihnen gern telefonisch, oder in Form eines persönlichen Gesprächs in meinem Büro in Löberschütz, bzw. in Jena oder bei Ihnen zu Hause zur Verfügung.

**X Warum X  
bauen ?**

**Ich zahle  
542 €/Mon.**

für mein Eigenheim.

**Kostenlose Info**

Tel. 036471/504442  
Dipl.-Ing. Andrea Weithase  
07381 Pößneck, Herschdorfer Str. 17

## SACHVERSTÄNDIGENBÜRO Dipl.-Ing.-Ök. HILMAR MATZ

Öffentlich bestellter und vereidigter SACHVERSTÄNDIGER für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken

Büro Löberschütz:

07751 Löberschütz, Nr. 31

Tel. (03 64 27) 7 04 33

Tel./Fax (03 64 27) 7 04 34

Mobilteil. 0175 / 5 28 63 54

E-Mail: hilmar.matz@t-online.de

Büro Jena:

Karl-Liebknecht-Straße 17

07749 Jena

Tel. (0 36 41) 44 51 30

Dipl.-Ing. (FH) Hochbau • Fach-Ing. für Gebäudeerhaltung

Öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger für Wertermittlung bebauter und unbebauter Grundstücke - zugelassen von der IHK Ostthüringen zu Gera

Erstellung von Miet- und sonstigen Grundstücksgutachten



Claus Bärthel

ö.b.u.v. Sachverständiger im Grundstücksverkehr

Karolinstraße 1

07607 Eisenberg



Telefon: (036691) 43740

(036691) 60260

Telefax: (036691) 60271



**HEIZUNG & SANITÄR**  
WINTERVORBEREITUNG

## Volles Programm

Dank ständiger Weiterentwicklung und Optimierung weist die Duschkabinenserie Ibiza 2000 von Kermi bereits heute eine einzigartige Variantenvielfalt auf. Exakt angepasst an die Erfordernisse moderner Badgestaltung bietet sie für alle Ansprüche und persönliche Vorlieben, vor allem aber für nahezu jede Einbausituation, die optimale Lösung.

Als besonders praxisgerecht und komfortabel erweisen sich die 3 patentierten, beweglichen Seitenwände.

Denn folgende Bad-Situation ist sicher vielen vertraut: Direkt an die Duschtasse schließt entweder eine Badewanne oder eine Vorwandinstallation an. Und genau hier hat man sich bei Kermi Gedanken gemacht.

### Situation 1

Eine typische Form der Badgestaltung ist der direkte Anschluss von Badewanne und Duschkabine. Die Duschtasse ist hierbei

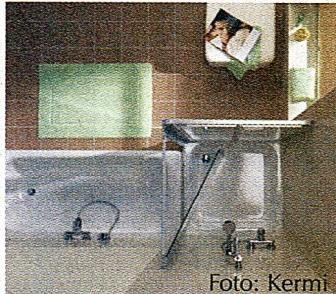


Foto: Kermi

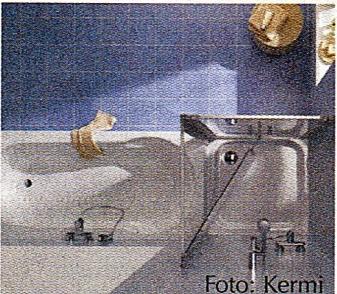


Foto: Kermi

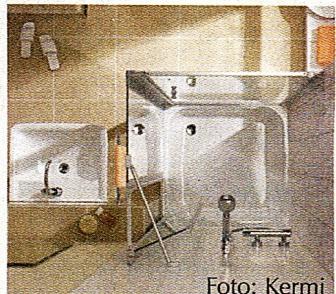


Foto: Kermi

genauso breit wie die Badewanne. In dieser Situation bietet die verkürzt bewegliche Seitenwand für jede beliebige Höhendifferenz ab 250 mm eine patentierte Serienlösung anstelle einer aufwändigen Maßanfertigung. Durch einfaches Schwenken wird die Reinigung des gesamten Duschbereichs zum Kinderspiel. Schmutzecken können gar nicht erst entstehen.

### Situation 2

Ähnlich gestaltet sich die Lösung bei einer direkt anschliegenden Badewanne, die schmäler ist als die Duschwanne. Für eine optisch einwandfreie und reinigungsfreundliche Lösung wäre in der Vergangenheit eine maßgefertigte Seitenwand mit Ausschnitt notwendig gewesen. Diese lässt sich elegant mit einer Serienalternative der Ibiza 2000 umgehen. Die bewegliche Seitenwand wartet zum einen mit einer hohen Reinigungsfreundlichkeit auf und bietet zudem den Vorteil einer Durchlüftung der Kabine bei geschlossener Tür.

liegenden Badewanne, die schmäler ist als die Duschwanne. Für eine optisch einwandfreie und reinigungsfreundliche Lösung wäre in der Vergangenheit eine maßgefertigte Seitenwand mit Ausschnitt notwendig gewesen. Diese lässt sich elegant mit einer Serienalternative der Ibiza 2000 umgehen. Die bewegliche Seitenwand wartet zum einen mit einer hohen Reinigungsfreundlichkeit auf und bietet zudem den Vorteil einer Durchlüftung der Kabine bei geschlossenem Tür.

### Situation 3

Auch der direkte Anschluss der Duschkabine an eine Vorwandinstallation erfordert künftig keine Sonderanfertigung mehr. In diesem Fall ist ein Segment der Seitenwand, nämlich das im Maueranschlussbereich, beweglich. Praktischer Vorteil neben der hohen Reinigungsfreundlichkeit: mit einem Griff lassen sich Handtuch oder Utensilien in die Kabine holen, ohne diese verlassen zu müssen.

Fragen Sie Ihren Fachmann in Ihrer Nähe.



**HEIZUNG - SANITÄR**  
**ROLF PETER WITT**

- Heizungsanlagen  
Öl - Gas - Brennwerttechnik  
Festbrennstoffe
- Solartechnik

Über dem Dorfe 42  
07751 Bucha  
e-mail: info@heizung-sanitaer-witt.de

Komplettbäder  
Regenwassernutzung  
Lüftungstechnik  
Schwimmbadtechnik

Telefon: 0 36 41 / 60 87 40  
Telefax: 0 36 41 / 61 92 99  
Funktelefon: 0177 / 6 08 74 00  
Funktelefon: 0177 / 6 08 74 01  
www.heizung-sanitaer-witt.de

**RELIUS**  
**Express-Tön-Service**  
[www.taeler-color.de](http://www.taeler-color.de)



**TÄLER COLOR**

Fachhandel Farben Tapeten Putze Bodenbeläge Werkzeuge  
07629 Hermsdorf • City Point, Naumburger Straße 8  
Service- 07 00 / 55 44 00 14 und 01 73 - 9 23 44 31

**MATTHIAS PELZER Heizung • Sanitär**  
Meister für Heizungs- u. Lüftungsbau  
Gas- und Wasserinstallation

- Heizungs- und Sanitärinstallation
- Lüftungs- und Solaranlagen
- Beratung, Planung, Ausführung, Service

07607 Gösen, Nr. 44  
03 66 91 / 2 52 33, Fax: 2 52 34  
Notdienst: 01 72 / 3 60 79 89

**Jörg Kneißl**  
Service und Installation  
Heizung / Sanitär / Lüftung

Beratung, Planung, Ausführung von :

- Service-/Wartungsarbeiten
- Heizungs-, Lüftung-, Sanitäranlagen
- Ölalagen und Gasanlagen, alternative Energie, Fernwärmeanlagen
- Regenwasseranlagen, Abwasseranlagen
- Neu-, Um- und Ausbau Heizungs-, Lüftung-, Sanitäranlagen
- Reparaturen aller Art

24 Std. Not- und Havariedienst

Seit über 12 Jahren Erfahrung im Service-/Wartungsdienst.  
(z.B. Heizanlagen bis 1000kW)

Sie erreichen mich unter:

Jörg Kneißl  
Am Bornweg 3  
07774 Frauenprießnitz

Tel.: 036421-32081  
Funk: 0173-5906034  
Fax: 036421-24843

## Modern, langlebig und sicher: Bei Treppen zählt die Qualität

Ob Neubau oder größerer Umbau und Ausbau, eine Treppe wird immer gebraucht.

Bei Ein- und Zweifamilienhäusern zählen Treppen heute zu den voll integrierten Einrichtungselementen. Sie werden mehr und mehr zum Teil der Einrichtung, teil des Mobiliars. Massives Holz wird daher bei den meisten Bauherren und Renovierern bevorzugt. Wenn die Architektur und das Ambiente rundherum perfekt harmonisieren soll, setzt dies natürlich eine enge Zusammenarbeit von Bauherren, Architekten und Treppenbauer voraus. Maßgebend ist die Bauart der Treppe selbst – gerade oder gewendet, als Podest- oder Bogentreppe.

Es ist sinnvoll schon in der Planungsphase den Treppenbauer einzubeziehen. Ein Besuch im Treppenstudio in Blankenhain lohnt sich auf jeden Fall. Hier kann man 18 vollbegehbar aktuelle Treppen in Wohnsituationen erleben.

Die meisten Treppen werden viertel- oder halbgewendet geplant, weil diese Grundrisse nicht nur platzsparend sind

sondern vor allem gute Raumauflösungen in der Hausplanung zulassen. Individualität verleiht jeder Treppe die Ausstattung. Ein Materialmix von Holz und z.Bsp. Edelstahl oder Glas sind durch die eigene Produktion individuell kombinierbar. Der Trend sind nach wie vor helle einheimische Hölzer, wie Buche in Kombination mit zeitlosen schlichten Edelstahlstäben.

Von der Planung über die Auswahl, die unterschiedlichen Grundrisse und Holzarten bis hin zur gesamten Kalkulation ihrer Traumtreppe stehen wir Ihnen 7 Tage die Woche in unserem Treppenstudio in Blankenhain zur Seite.



Hochwertige Treppen zeichnen sich durch ästhetisches Design, solide Konstruktion und ideale Einbindung in den Raum aus.

[www.juettner-treppen.de](http://www.juettner-treppen.de)

**JÜTTNER**  
IHR TREPPENHAUS

**3x  
in IHRER  
Nähe!**

**Thüringer Handwerksbetrieb seit 1990**

**99444**  
**Blankenhain**  
**Thür.**

Weimarer Str. 21 • Tel. 036459/448-0  
Mo.-Fr. 11-18.00 Sa. 10-13.00 So. 13-16.00  
Keine Beratung & kein Verkauf

**08373**  
**Glauchau**

**BAUZENTRUM**  
Glauchau  
Mo.-Fr. 8-17.00

OT Niederlungwitz  
Am Lungwitzbach 1  
Termine nach Vereinbarung  
Tel. 03 64 59 / 4 48 - 0

**KAMIN-ECKE**  
INDIVIDUELLE KAMINE

**Kachel - Sandstein - Marmor**  
Neue Kaminofenausstellung

Inhaber: Thomas Ferber  
Brandströmstraße 7  
(gegenüber Ostschule)  
07749 Jena

Tel.: 0 36 41 / 22 74 81  
Fax: 0 36 41 / 22 86 80  
Handy: 01 71 / 2 32 54 86  
[www.kamin-ecke.de](http://www.kamin-ecke.de)

**SAALE HOLZ**  
Fachmarkt seit 1991

Ihr holzhändler vor ort...

**gartenmöbel**  
aus holz & granit  
ab 130€

**terrassendielen**  
dauerhaft & resistent

bangkirai	21x140mm	4,5 €/lfm
	28x140mm	5,5 €/lfm
tigerwood	25x145mm	6,5 €/lfm
sibirische lärche	27x145mm	3,5 €/lfm
kiefer druckimpr.	27x145mm	2,0 €/lfm

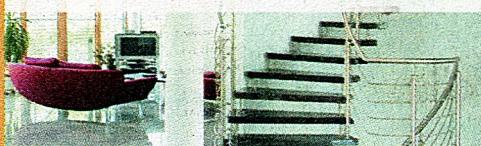
alle holzarten in verschiedenen längen auf lager!!

**zaunlatten**  
kiefer, druckimp.  
6er halbrund  
verschiedene Längen  
**0,65 €/lfm**

an der b-88 richtung kahla -- tel.(036424) 14 700 -- [www.saaleholz.de](http://www.saaleholz.de)

alle preise gelten so lang der vorrat reicht

## ALLES RUND UMF...



... HAUS - HOF - GARTEN

**Die Finanzwelt verändert sich täglich – Ihr Wissen über die ideale Geldanlage auch?**

Die Postbank bietet Ihnen die gezielte Finanzberatung mit maßgeschneiderter Lösung für Ihr Geld, immer top-aktuell:

**Postbank  
Finanzberatung Plus**

Aufgrund dieser Expertenanalyse Ihres Finanzberaters erhalten Sie Ihr persönliches **Finanzkonzept** und damit einen professionellen Überblick über Ihre Finanzen.

Ihre Vorteile:

- ▶ Optimierung Ihrer individuellen Finanzsituation.
- ▶ Ganzheitliche Finanz- und Vorsorgeplanung unter Berücksichtigung staatlicher Förderung.

Finanzberatung Plus:  
Komplexe Finanzsituationen – einzigartig einfach gemacht.

Sprechen Sie mit Ihrem Postbank Finanzberater.

Beratungszentrum  
Finanzmanager Niels Seidler  
Rudolf-Breitscheid-Str. 13  
07768 Kahla  
Telefon (03 64 24) 780 78  
Mobil (01 70) 83 66 556  
E-Mail: NSeidler@BHW.de

**Postbank**

## Die Baufinanzierung

Planungshilfen, Finanzierungsformen, Förderungsmöglichkeiten

In den eigenen vier Wänden wohnen – für viele ist das ein wichtiges Lebensziel. Und auch für die Altersvorsorge spielt die eigene Immobilie eine immer wichtigere Rolle. Gleich zu Beginn der Planung stellt sich die Frage, wie die oft größte Investition im Leben finanziell zu schultern ist.

Dieser Ratgeber ist ein verlässlicher Baustein auf dem Weg zum eigenen Heim.

Er informiert Sie über

- den Finanzierungsbedarf und Ihre finanzielle Belastbarkeit,
- über die unterschiedlichen Finanzierungsformen: Hypothekendarlehen, Lebensversicherungshypothek und Bausparen;
- über Fördermöglichkeiten durch Eigenheimzulage und im Rahmen der Wohnungsbauförderung.

Sie erhalten das Grundwissen, um sich im Konditionendschungel der Kreditinstitute zu rechtfinden und Finanzierungsangebote selbstständig vergleichen zu können. Mit Checklisten, Berechnungsbeispielen und einem „ABC der Baufinanzierung“.



**Bodenleger  
Ralf Kleeberg**

Jenaer Straße 6A  
07778 Dornburg

Tel.: 03 64 27 / 7 15 67  
Fax: 03 64 27 / 2 07 09  
Funk: 0171 / 8 48 50 36

[www.fussboden-kleeberg.de](http://www.fussboden-kleeberg.de)  
E-mail: info@fussboden-kleeberg.de

**Jenaer**

## SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG

**Holz- und Bautenschutz  
Joachim Fehse**

Nerkewitzer Str. 37  
07778 Neuengönna/Jena  
Tel./Fax: 03 64 27 / 7 16 87  
Funktel.: 01 70 / 294 97 84



**KANAL-TÜRPE**  
IM DIENSTE DES UMWELTSCHUTZES



**Ihr zuverlässiger Partner für:**

- Rohrverstopfungen, Abflussprobleme
- Klärgrubenkurzschluss bzw. Anschluss ans öff. Netz
- Klärgrubenparatur und Klärgrubenabdichtung
- Rohr- und Kanalreparaturen/TV-Untersuchungen

**Tag und Nacht**

E-Mail: [info@kanaltuerpe.de](mailto:info@kanaltuerpe.de)

0 36 41 / 23 96 73

Internet: [www.kanaltuerpe.de](http://www.kanaltuerpe.de)

## WKM FENSTERSYSTEME GmbH

- Fenster und Türen aus eigener Produktion
- Innentüren
- Rollläden
- Wintergärten
- Garagentore



Dorfstr. 45 · 07607 Gösen  
Tel.: 03 66 91 / 7 82 12 · Fax 7 82 22  
E-Mail: [mail@wkm-fenster.de](mailto:mail@wkm-fenster.de)

### Impressum:

#### Herausgeber, Initiator und Gesamtherstellung:

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH,  
In den Folgen 43,  
98704 Langewiesen  
Tel.: (0 36 77) 20 50 - 0,  
Fax: (0 36 77) 20 50 15  
Redaktion@wittich-langewiesen.de

Erscheinungstermin: Oktober 2006  
Erscheinungsweise: je nach Bedarf

**Titelfoto:** [www.pixelquelle.de](http://www.pixelquelle.de)  
**Auflage:** 30.000 Exemplare

#### Verantwortlich für Anzeigenakquisition:

Marion Claus  
Tel.: (01 73) 5 67 87 43  
(03 64 27) 2 08 66

#### Verlagsleiter:

Mirko Reise, zu erreichen unter der Verlagsanschrift

Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive

dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen.

Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.





## Pflanzenhof Göpfert

Bahnhofstr. 28  
07607 Hainspitz

7-18 Uhr / Di. 7-20 Uhr / Sa. 7-14 Uhr

Tel. 03 66 91/5 42 42

- Laubgehölze, Blütensträucher, klein- u. großkronige Bäume
- Nadelgehölze, Koniferen (Solitäre, Raritäten, Schnittformen)
- Heckenpflanzen (wurzelnackt, balliert, im Container)
- Forstpflanzen (Laub- und Nadelgehölze versch. Sorten)
- Obstgehölze, Beerenobst, Wildobst im Container
- Rhododendron, Freilandazaleen, kalktolerante Rhododendren
- Heidepflanzen (Calluna, Erica, Empetrum, Veronika u.a.)
- Stauden, Gräser, Freilandbamboo, Wasserpflanzen
- Schling- und Kletterpflanzen
- Bodendecker für alle Standorte
- Rosen in großer Vielfalt (Beet-, Schnitt- und Kletterrosen)
- Beet- und Balkonpflanzen umfangreiches Vollsortiment
- Gemüse-, Blumen- und Erdbeerpfanzen
- Saatgut, Steck- und Blumenzwiebeln, Saatkartoffeln
- Blumenerden, Spezialerde, Torf, Rindenmulch
- Dünger, Spezialdünger, Pflanzenschutzmittel
- frostsichere Freilandkeramik (glasiert, Terrakotta)
- Kunststoffpflanzgefäß (Kübel, Töpfe, Kästen, Schalen, Ampeln)
- bepflanzte Gefäße, Balkonkästen, Korbartikel
- Bepflanzservice, Geschenkgutscheine
- Grabgestecke, Tannengrün, Weihnachtsbäume

Sie finden uns direkt an der B 7 im Gewerbegebiet „An der alten Bahn“ hinter dem Floristengroßhandel neben Bautrac.

Besser informiert

Anzeige

## Buchtips für Bauherren

### 273 Kostenspar-Tipps für Bauherren

von Ulli Meisel, erschienen im März 2003,  
Verlag: INTERNA AKTUELL

### Bauherren-Handbuch Sanierung

Wirtschaftliche Gebäudesanierung und Optimierung der Unterhaltskosten  
von Günter Kohlbecker, erschienen im August 1999,  
Verlag: BAUWESEN /HUSS MED

### Das endgültige Bauherren-Handbuch

Von A wie Architekt bis Z wie Zwangsvorsteigerung von Peter Mennigen, erschienen im Oktober 1999,  
Verlag: BOOKS ON DEMAND GMBH

### Die 1001 besten Tips für Bauherren. (AV)

von Hanus, Hannelore / Hanus, Bo,  
erschienen im Oktober 1995,  
Verlag: COMPACT VERLAG GMBH

### Häuser für junge Bauherren

Von der Idee über die Finanzierung und Planung zum eigenen Haus von Thomas Drexel, erschienen im März 2002,  
Verlag: DEUTSCHE VERLAGS-ANSTALT

### VOB-Musterbriefe für Auftraggeber

Bauherren, Architekten, Bauingenieure von Heiermann, Wolfgang/Linke, Liane erschienen im Juni 2003,  
Verlag: VIEWEG FRIEDR. & SOHN VER - 5. A.

## Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung.

Was immer Ihnen vorschwebt: ein Haus mit ausreichend Platz für die ganze Familie, eine attraktive Maisonettewohnung oder ein hübsches Singleapartment - mit der Sparkassen-Baufinanzierung können viele Träume schon heute in Erfüllung gehen.

### Solide finanzielle Grundmauern

Abhängig von Ihrer Zukunftsplanung und Ihrer familiären, beruflichen und persönlichen Situation geben wir Ihnen die richtige Entscheidung und begleiten Sie durch alle Phasen Ihres Vorhabens. Eine klare, übersichtliche Modellrechnung gibt eine Übersicht bis zur endgültigen Tilgung alles

Darlehen. Wo es möglich ist, werden Förderungsmöglichkeiten in die Finanzierung einzbezogen. Wir helfen auch bei der Immobiliensuche, bei den passenden Versicherungen oder der Anschlussfinanzierung.

### Mit Eigenkapital zum Eigenheim

Zum Eigenkapital gehören Bargeld, Spar- und Bausparguthaben, ein vorhandenes Grundstück, aber auch Eigenleistungen. Mit LBS-Bausparen sichern Sie sich eine renditestarken Sparform und eine gute Startposition für die Finanzierung. Mit Wohnungsbauprämie und Arbeitnehmer-sparzulage belohnt der Staat

Ihre Einzahlungen auf einen Bausparvertrag. Darauf sollten Sie nicht verzichten.

### Aus der Miete ein Vermögen machen

Die selbst genutzt Immobilie bietet nur ein großes Plus an Wohnqualität und Unabhängig, sie ist auch die beste Altersvorsorge. Berechnungen belegen, dass Sie mit der eigenen Immobilie bis zum Rentenalter etwa zehnmal mehr Vermögen aufbauen als Mietehaushalte mit gleichem Einkommen.

Machen Sie deshalb noch heute den ersten Schritt. Sprechen Sie mit uns über Ihren Traum von den eigenen vier Wänden.



Norddeutsches  
Immobilienkontor

**Immobilien**  
vom Fachmann  
im Saale-Holzland-Kreis

Immobilienkontor  
M. Worischek

Schöne-Aussicht-Str. 36  
**07646 Stadtroda**

Tel. 03 64 28 / 1 34 04  
Fax 03 64 28 / 5 13 51  
Funktel. 01 72 / 3 41 04 85

Sparkassen-Finanzgruppe



# Machen Sie Ihre Träume wahr mit der Nummer 1\*: Sparkassen- Baufinanzierung.

Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung.



Sparkasse Jena-Saale-Holzland

Damit aus Ihrem Hausrat ein Traumhaus wird, kommen Sie zum Marktführer bei privaten Baufinanzierungen.\* Egal, ob Sie selbst bauen oder kaufen wollen, mit unserem Partner LBS helfen wir Ihnen, das Haus Ihrer Träume zu finanzieren. Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.s-jena.de](http://www.s-jena.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

\*Bezogen auf den kumulierten Marktanteil aller Sparkassen beim Gesamtvolume privater Baufinanzierungen in Deutschland laut Monatsbericht Deutsche Bundesbank, Stand 30.09.2005